

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Epilator
Model No. ES-EL8A/EL3A

English..... 3

中文 21



Operating Instructions
(Household) Epilator
Model No. ES-EL8A/EL3A

Contents

Safety precautions	4	Replacing the outer foil and the inner blade.....	17
Intended use	9	Replacing the file.....	17
Quick steps for using.....	9	Troubleshooting	18
Parts identification	10	Battery life	20
Charging.....	11	Removing the built-in rechargeable battery.....	20
Before use	11	Specifications	20
How to use	12		
Cleaning	16		

Thank you for purchasing this Panasonic product.




Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.


	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

▶ Power supply

Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.


 **Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


 **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.

 **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**


- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

 **Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 10.)**

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

 **Fully insert the adaptor or appliance plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



WARNING

► This product



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperatures.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service centre for repair (battery change etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► Preventing accidents



Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blade, brush, etc.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given



supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

► Cleaning



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



CAUTION

► To protect the skin

The following persons should not use this appliance:

- Persons suffering from atopic dermatitis or rashes and other skin diseases
 - Persons with allergic diathesis or persons who are easily irritated by cosmetics, clothing, metals, etc.
 - Persons who are easily suppurated
 - Persons suffering from varicose veins, diabetes, hemophilia, etc.
 - Persons who have trouble stopping bleeding
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use in the following cases:

- During menstruation, pregnancy, or about one month after giving birth
 - When you are not well or when you feel an abnormality in your skin or body
 - After drinking alcohol or taking medicine, or when you are very tired
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use in the following body area:

- Injury, rash, moles, bruises, warts, pimples, etc.
 - On suntanned skin
- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

Do not use the epilation head for legs/arms to epilate your underarms and bikini-line.

- Doing so may cause injury or inflammation of the skin.



Do not press on the blade too strongly when using the shaver head.

- Doing so may cause damage which results in injury to the skin.



Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade when using the shaver head.

- Doing so may cause injury to your hands.



Do not turn ON the switch without the head attached.

- Doing so may cause finger injury or cause hair or clothing entanglement and damage.



Do not use with the frame removed.

- Doing so may cause finger injury or cause hair or clothing entanglement and damage.



Do not use the soap with a scrub or with peeling effect.

- Doing so may cause injury to the skin, color stains or other skin trouble.

The skin protector and the outer foil are fragile. Store the shaver head with the bikini comb attached.



- Failure to do so may result in deformation or damage to the skin protector or outer foil, which may cause injury to skin.

- Please store the skin protector and the outer foil with care.



Before using, check that the skin protector, disc, blade, frame are free from deformities, cracks, and damage.

- Failure to do so may cause injury to the skin.



Apply the skin protector and the epilation discs at 90° angle to your skin with gentle force.

- Failure to do so may cause injury to the skin or cause hair or clothing entanglement and damage.



CAUTION



If skin problems continue for 2 days or longer after treatment, stop using the unit and contact a dermatologist.

- Failure to do so may cause symptoms to worsen.



Turn the switch off when the appliance becomes hot, and use the appliance only after it has cooled.

- Failure to do so may cause low temperature burn.

► About using the epilator/shaver head

Do not use in the following body area:



• Face, genitals and genital area, or thighs

• Inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging

- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

The following persons should not use this appliance:



• Persons who have suffered skin problems (suppuration, inflammation, etc.) caused by epilator (plucking, depilation, waxing, etc.)

- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use epilator/shaver head in the following ways:



• Using just before swimming or sea bathing (use at least 2 days before such activities)

• Using just before bathing

• Engaging in extreme sports or exercise right after epilator

- Doing so may cause infection or inflammation resulting from bacteria that enter the body through the pores.

Do not apply strong pressure to the skin, move repeatedly over the same area or move back and forth in one area. Also, do not use with a jabbing motion.



- Doing so may cause injury or inflammation of the skin, or increased pain.

► About using the foot care head

Do not use on blisters and corns.



- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

Do not use foot care head in the following ways:

• Filing too deeply

• Letting the file touch soft skin



• Using the foot care head in the bath

- Doing so may cause injury to the skin, infection, inflammation, bleeding or other trouble, or worsening of such symptoms.

• People suffering from poor circulation in the feet; or swelling, itchiness, pain, or excessive warmth in the feet should consult their doctor before using the foot care head.

• If skin appears abnormal after filing, stop using the foot care head and consult a dermatologist.



• File the hardened skin little by little over a few days.

• File only calluses or hardened skin on your feet.

- Failure to follow the above instruction may cause injury to the skin, infection, inflammation, bleeding or other trouble, or worsening of such symptoms.



CAUTION



When using the appliance for filing, be careful of the direction in which the main body moves.

- Rotation of the file may cause the main body to move in an unexpected direction and cause injury to the skin.



Store the foot care head with the protection cap attached.

- Failure to do so may cause damage to surrounding items.

► **Note the following precautions**



Do not share with your family or others.

- Doing so may cause infection or inflammation.



Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not continuously aim the LED light directly into your eyes.

- Doing so may cause dizziness.



Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the adaptor or the appliance when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Disconnecting by holding onto the cord may cause electric shock or injury.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing



DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause eye injury.

Consult a physician immediately.

CAUTION

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause inflammation.

Intended use

► Using the head of epilation/shaver

These heads can be used for wet.
The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



► Using the foot care head

The foot care head is washable.
The following symbol means that the foot care head can be cleaned under the water.



WARNING: Detach the main body from the AC adaptor before cleaning it in water.

► Notes

Do not use alcohol or nail polish remover, etc. to clean the appliance. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body.

Keep the appliance away from sinks, bathrooms or other high-humidity areas where it could be exposed to water and moisture after use.

Keep the appliance away from where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.

When storing, always attach the protection cap for the foot care head and shaver head.

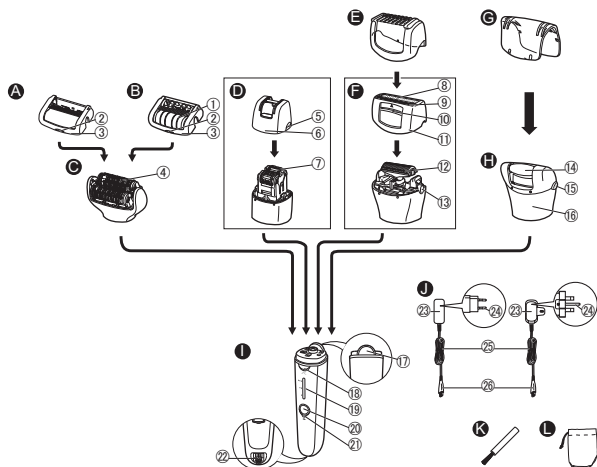
The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Quick steps for using

- 1 Charging**
(⇒ Page 11) ►
- 2 Removing and attaching the head**
(⇒ Page 11) ►
- 3 How to use**
(⇒ Page 12)

Parts identification


A Fast cap
B Gentle cap (→ Page 14)

- ① Skin protector
- ② Cap release ribs
- ③ Frame

C Epilation head for legs/arms

- ④ Epilation discs

D Epilation head for underarms/bikini-line

- ⑤ Frame release ribs
- ⑥ Frame
- ⑦ Epilation discs (inside)

E Bikini comb (Protection cap for shaver head)
F Shaver head

- ⑧ Outer foil
- ⑨ Trimmer
- ⑩ Pop-up trimmer switch
- ⑪ Frame
- ⑫ Inner blade
- ⑬ Frame release button

G Protection cap for foot care head
H Foot care head

- ⑭ File
- ⑮ Frame release buttons
- ⑯ Frame

I Main body

- ⑰ Head release button
- ⑱ LED light
- ⑲ Mode lamps
- ⑳ Power switch (power off/on/ mode selection)
- ㉑ Charging indication/ notification light
- ㉒ Socket

J AC adaptor (RE7-87)
 (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ㉓ Adaptor
- ㉔ Power plug
- ㉕ Cord
- ㉖ Appliance plug

Accessories

K Cleaning brush
L Pouch

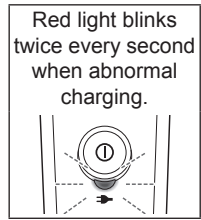
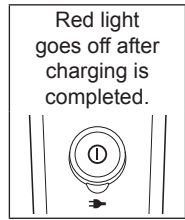
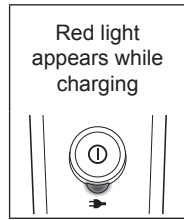
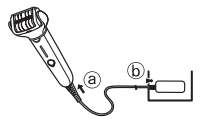
Attachments	ES-EL8A	ES-EL3A
Fast cap [A]	✓	✓
Gentle cap [B]	✓	✓
Epilation head for legs/arms	✓	✓
Epilation head for underarms/ bikini-line [D]	✓	—
Bikini comb (Protection cap for shaver head) [E]	✓	—
Shaver head [F]	✓	—
Protection cap for foot care head [G]	✓	—
Foot care head [H]	✓	—

Charging

For best performance, fully charge the appliance before use.
You cannot operate the appliance while charging.

Charging time = Approx. 1 hour
 The epilator can be used for approximately 30 minutes (35 minutes when using the gentle cap) after 1 hour of charging. (This will differ depending on the temperature.)

Plug the AC adaptor into the epilator (a) and a household outlet (b).



- Recommended ambient temperature for charging is 15 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all if outside the recommended temperature.
- The charging time may decrease depending on the charging capacity.
- Charging the appliance every time it is used will not affect the life of the rechargeable battery.
- When charging the appliance for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charging indication/notification light may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.

- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.

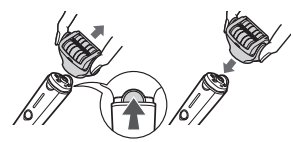
<To check if charging is completed>

If you remove and reinsert the appliance plug while charging, the charging indication/notification light glows and turns off after approximately 5 seconds.

Before use

Removing and attaching the head

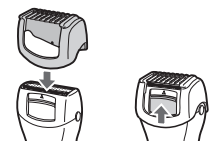
Remove the head while pushing the head release button and push the head until it clicks.



Using the bikini comb ES-EL8A

Place the bikini comb onto the shaver head and slide trimmer up.

- When the bikini comb is in place, make sure the comb is in close contact with the skin.



<LED light>

The LED light comes on when the power is turned on. The light will remain on while the power is ON.



<Mode selecting function>

- The disc rotation speed can be switched between 3 stages. Try using the SOFT mode when you are concerned about irritation when removing hairs.
- Operation will change in order from ●(SOFT) → ●●(NORMAL) → ●●●(POWER) → "OFF" each time the power switch is pressed.
- When using the foot care head, using the POWER mode is recommended.

●: SOFT

- The disc will rotate at a low speed.
- 1 of Mode lamps will glow blue.

●●: NORMAL

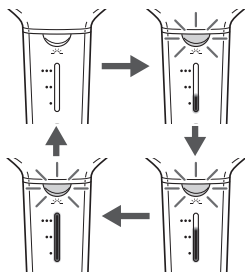
- The disc will rotate at a normal speed.
- 2 of Mode lamps will glow blue.

●●●: POWER

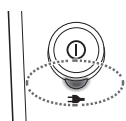
- The disc will rotate at a high speed.
- 3 of Mode lamps will glow blue.

OFF

- The power will be switched OFF.

**<When the battery capacity is low>**

- The charging indication/notification light (→) blinks once every second.
- The operating time varies depending on usage or temperature after the charging indication/notification light blinks.

**How to use****Epilation head**

The epilation head for legs/arms should be used only for legs/arms.

The epilation head for underarms/bikini-line should be used only for underarms/bikini-line.

Areas suitable for epilation

Areas the epilation head for legs/arms can be used.

**ES-EL8A**

Areas the epilation head for underarms/bikini-line can be used. Before epilating the bikini-line, be sure to put on your swim wear or underwear etc. and check the areas you wish to epilate.



- Using the epilator on areas other than those marked areas may cause pain or skin trouble.

Areas not suitable for epilation

The epilator should not be used on the inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging.



WET epilation (epilating after wetting the skin and epilator and then applying foam) makes the skin softer so it is gentler to your skin when epilating.

For DRY epilation, begin at step 3. Before DRY epilation, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

1 Wet your skin.

2 Wet the discs and place a small quantity of liquid shower gel on the discs.

- Always use shower gel when wet epilating.
- Do not use a shower gel with a scrub or with granular salt, this may cause a malfunction.
- Rinse any shower gel out of your hands.



3 Select the mode by pressing the power switch [1/20].

(➡ Page 12)

- Foam is created. Foam makes the epilator slide better, so you can move it fast.



- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- Apply the epilator at 90° to your skin and move it slowly so that it slides over your skin.

<Epilating legs or arms>



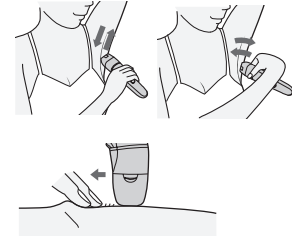
Upwards from the bottom of the leg.
Inwards from the outside of the arm.



<Epilating underarms or bikini-line> ES-EL8A



Move in several directions as underarm/bikini line hair grows in different directions. Stretch the skin with your fingers, and move slowly from inside to outside going against the flow of hair.



<Usage frequency>

The hair removal is not permanent, so from the second use, it is recommended to epilate the underarms about **once a week**, and the bikini-line about **once every two weeks**.

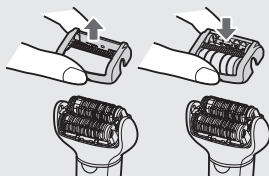
<For beginners/those with sensitive skin>

Using the gentle cap that comes with the skin guard is recommended for people using the epilator for the first time or for those with sensitive skin.

The gentle cap has a skin protector for gentler epilation, to remove hair by holding the skin down to reduce pain.

- We also recommend to use the SOFT mode rotation.

(⇒ Page 12)

1. Remove the fast cap [A].**2. Attach the gentle cap [B].****<Tips for best epilation results>**

- Massaging with a body puff may help to prevent ingrown hairs.
- Reddening might appear after use. A cool towel will help if you feel pain or there is a rash.
- If your skin gets dry after epilation, we recommend applying a moisture lotion two days after epilation.
- Make sure skin is clean before and after use.

<Best hair length for epilation>

Trim your hair before epilating for the first time or if you have not epilated for a long time. Hair removal is easier and less painful when the hair is short.

Shaver head ES-EL8A

WET Shaving with soap lather makes the skin slippery for a closer shave. For DRY shaving, step 3 is unnecessary. Before DRY shaving, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

1 Attach the shaver head [C].

- Confirm the bikini comb [D] is detached.

2 Check that the outer foil is not deformed or damaged.**3 Wet your skin and put shower gel on your skin.**

- Do not use a shower gel with a scrub or with granular salt. Also do not use shaving cream, skin cream or skin lotion.

Doing so may clog the blade and cause a malfunction.

4 Select the mode by pressing the power switch [1][20].

- Press gently so that the whole blade is in close contact with the skin and the surface of the blade does not move up and down.

Foot care head ES-EL8A

- The foot care head cannot be used in a bath or shower.
- Before use, be sure to fully charge the appliance.
- We recommend using the product within 30 minutes after bathing or showering. With the feet clean, wipe off any water on the skin.
- Each use should be approximately 10 minutes (5 minutes on each foot, 10 minutes total for both feet).

- 1 Attach the foot care head [H].**
 - Push down firmly until you hear a “click”.
- 2 Select the mode by pressing the power switch [O/20].**
 - POWER mode is recommended for rotation speed.
 - (➡ Page 12)



- 3 Bring the foot care head into contact with the skin, and begin filing.**

The basics of foot care

Do not use the product for filing anything other than calluses and hardened skin on the feet.



<Use on>

Callus

A callus is a hardened layer that forms through repeated pressure or abrasion.

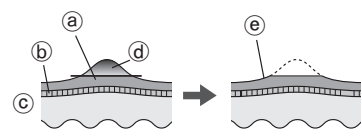
- (a) Hardened layer
- (b) Epidermis
- (c) Derma

Things to be careful of when filing

- Filing too large an area can result in even larger calluses forming. Therefore, be sure to leave some of the hardened layer.

Before use

After use

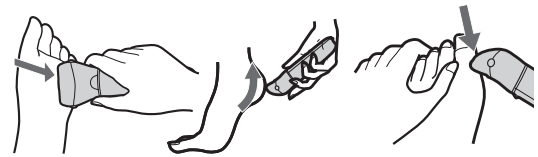


- (a) Hardened layer
- (b) Epidermis
- (c) Derma
- (d) Portion to be removed
- (e) Leave some of the hardened layer

- Filing a single location for a long time can cause it to become hot with friction. To avoid this, be sure to make small changes in the filing position while filing.
- Filing an area too deeply can cause it to become sore or inflamed.
- Filing should be performed about once every two weeks.

Tips for moving the foot care head

Move in the direction indicated by the arrows. Use your free hand to support filing.



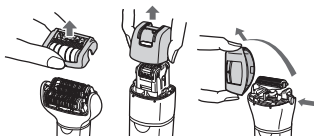
Cleaning

- Always clean the heads and caps after use to keep them in a hygienic state.
- Switch off and unplug the appliance before cleaning.
- Take care not to damage the skin protector, the frame, the fast cap and the gentle cap during cleaning.

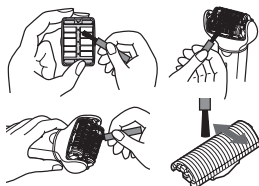
Dry cleaning [A B C D F]

Epilation head/Shaver head

1. Lift fast/gentle caps, the frame upward while holding the cap release ribs [A B ②]/ the frame release ribs [D ⑤] or remove the frame by pushing the frame release button [F ⑬].



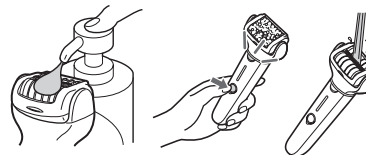
2. Clean fast/gentle caps [A B], the epilation head [C D] and the shaver head [F] with the cleaning brush [K].



Wet cleaning [A B C D F H]

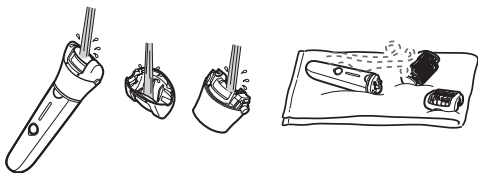
Epilation head/Shaver head

1. Wet the discs and blades, and then apply liquid hand soap.
2. Turn the switch on and then foam is created.
3. Wash the head with water to wash out hair.
 - Do not use hot water.
 - If soap is not completely washed away, then a white deposit can accumulate and prevent the discs and the blades from moving smoothly.
 - Rinse the shaver head with the frame removed.
4. Turn the switch off, wipe the appliance with a dry cloth and dry it well.



Foot care head

1. Apply liquid hand soap to the central part of the file.
2. Pour a small amount of water on the file and turn the switch on.
3. Rinse any debris thoroughly with water or lukewarm water.
4. After turning the switch off, remove the frame and rinse inside.
5. Wipe with a dry cloth and dry in a well-ventilated location.

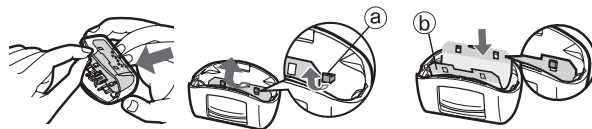


Replacing the outer foil and the inner blade ES-EL8A

We recommend replacing the outer foil **[F 8]** every year and the inner blade **[F 12]** every two years. Remove the outer foil of the shaver head **[F]** only when replacing it.

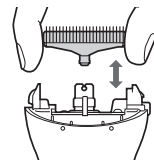
Replacing the outer foil

1. While pushing the outer foil gently with the fingers, use a fingernail to release the plastic panel (b) on the blade from the hooks (a) on the inside of the frame.
2. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the frame.





Replacing the inner blade

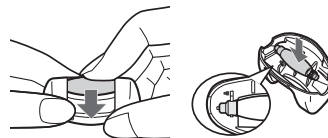
1. Remove the inner blade by holding it at both ends and pulling straight away from the shaver.
2. Insert the inner blade by holding it at both ends and press downward.



Replacing the file ES-EL8A

The file lifetime is approximately 1 year (assuming a single use every 2 weeks with approximately 10 minutes per use). We recommend replacing the file about once a year.

1. Press down with your finger and release the file.
2. Align the  shaped part with the  mark side and press down.



Troubleshooting

Problem		Possible cause	Action
The appliance does not operate.	When epilating	▶ It is not charged.	▶ Fully charge the appliance.
		▶ The switch is turned ON with the adaptor connected to the household outlet.	▶ Charging is only possible when connected to the household outlet. ▶ Disconnect from the household outlet before use.
		▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Request repair at an authorized service centre.
		▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ Shower gel has adhered to the discs and blade.	▶ Wash it off by soaking in warm water.
	When epilating or shaving	▶ The frame is not securely attached.	▶ Reattach it.
	When caring for feet		
The usage time gets short.		▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 5 °C or higher.
		▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Contact to skin with gentle force.
		▶ Not charged fully.	▶ Fully charge the appliance.
The appliance stops during operation.		▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Contact to skin with gentle force.
		▶ Not charged fully.	▶ Fully charge the appliance.
Cannot remove hair.	When epilating	▶ The appliance is used on long hair.	▶ Use on hair approximately 2 to 3 mm long.
The hair becomes stubble.		▶ The way the appliance is applied or moved is not correct.	▶ Refer to page 13.

Problem		Possible cause	Action
The appliance is not removing the hair as well as before.	When epilating	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Request repair at an authorized service centre.
The appliance is not cutting as well as before.	When shaving	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ The blade is deformed.	▶ Replace the blade. Guidelines for replacement: Outer foil: Approximately 1 year Inner blade: Approximately 2 years
		▶ The blade is worn out.	▶ Replace the file. Guidelines for replacement: Approximately 1 year
Cannot file.	When caring for feet	▶ The file is worn out.	▶ Try using it in POWER mode.
		▶ The appliance is used in the SOFT mode.	▶ Soak the file in water for approximately 24 hours before washing.
Cannot get rid of odor.		▶ It is dirty.	

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the appliance or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life. (The battery life may change due to usage and storage conditions.)

The battery in this appliance is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service centre.

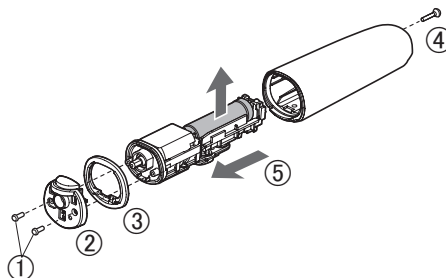
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Use the battery until it fully discharges if there is any charge remaining.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power supply	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

Panasonic

使用說明
(家用) 電動拔毛器
型號 ES-EL8A/EL3A

目
次

目錄	
安全須知.....	22
擬定用途.....	26
快速使用步驟.....	26
部件名稱.....	27
充電.....	28
使用前.....	28
使用方法.....	29
清潔.....	33
更換外層金屬箔片和內層刀片.....	34
更換磨沙滾輪.....	34
疑難排解.....	35
電池壽命.....	37
拆下內置式充電電池.....	37
規格.....	37




感謝您購買本 Panasonic 產品。
操作本產品之前，請仔細閱讀本說明。請妥善保存本說明以供未來使用。

安全須知



為減低受傷、死亡、觸電、火警及財物損失的風險，請必須遵從以下安全須知。

符號說明

以下符號用於為危險、傷害及財物損失的級別分類和作出解釋。若不理會此等符號，不當使用本產品就可能導致所述的危險、人身傷害及財物損失。

 危險	危險表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。
 警告	表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。
 注意	注意表示可能會導致輕微受傷或財產損失的危險。

以下符號用於分類和解釋必須留意的指示類型。


 此符號用於提示用戶，不得執行某項特定的操作程序。
 此符號用於提示用戶，必須遵從某項特定的操作程序，藉以安全操作本產品。

警告

▶ 電源供應器


切勿破壞、改裝、用力彎曲、拉動或扭動電源線。此外，切勿將重物放在電源線上或夾緊電源線。

切勿將電源供應器浸在水中或用水洗滌。


 切勿將電源供應器放在滴水的洗手盤或浴缸上面或附近。

如果電源供應器損壞，或者電源插頭與家用電源插座的接觸鬆動，切勿使用本產品。


- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

 切勿在手濕時將轉接器插入家用電源插座或從插座中拔除。

- 否則可導致觸電或受傷。


 切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。

- 將太多插頭接駁至一個家用電源插座，以致超出額定值，可能會因過熱而導致火警。

 除了隨產品附上的電源供應器外，切勿使用其他電源供應器作任何用途。

此外，隨產品附上的電源供應器切勿用於任何其他產品。（見第 27 頁。）

- 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。


 必須確保用於操作本產品的電源，與電源供應器上所示的額定電壓相符。

必須完全插入轉接器或電器插頭。



- 否則可導致火警或觸電。

▶ 本產品

本產品有內置可充電式電池。切勿棄進火源或熱源中。切勿將電池留在高溫的環境中，或在這些環境中充電和使用。

 - 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

警告

-  切勿改裝或維修產品。
 - 否則可導致火警、觸電或受傷。
 - 請聯絡授權維修中心進行維修（更換電池等）。
-  切勿拆卸本產品，棄置時除外。
 - 否則可導致火警、觸電或受傷。

▶ 如出現異常或故障

如出現異常或故障，應立即停止使用本產品並拔出轉接器。


- 否則可導致火警、觸電或受傷。

<異常或故障事件>


- 主機、轉接器或電源線變形或異常灼熱。
 - 主機、轉接器或電源線發出燒焦氣味。
 - 主機、轉接器或電源線在使用或充電時發出異常聲響。
- 請立即將產品帶往授權維修中心，以要求檢查或維修。

▶ 防止意外

切勿將產品存放於兒童或幼童可觸及的地方。切勿讓兒童或幼童使用本產品。

-  - 否則可能會因意外誤食內層刀片、清潔刷等，而導致意外或受傷。

患有體能、感官或智力減退，或缺乏經驗和知識之人士（包括兒童），在無人監管或未獲告知如何使用的

-  情況下不得使用本產品。兒童應受到監視，確保兒童無法把玩本產品。


- 否則可導致意外或受傷。

電源線不可更換。若電源線損壞，電源供應器就應棄掉。

-  - 否則可導致意外或受傷。

▶ 清潔


-  清潔產品時，必須從家用電源插座拔出轉接器。
 - 否則可導致觸電或受傷。

-  應定期清潔電源插頭和電器插頭，以防止塵埃積聚。
 - 否則濕氣可令絕緣失效，導致火警。
 - 拔除轉接器並用乾布抹拭。


注意

▶ 保護肌膚


以下人士不宜使用本產品：

- 患有異位性皮炎、紅疹及其他皮膚病的人士
- 敏感體質人士，或容易對化妝品、衣物、金屬等過敏的人士
-  • 容易化膿的人士
- 患有靜脈曲張、糖尿病、血友病等病症的人士
- 在止血方面有問題的人士
- 在上述情況下使用，可導致皮膚敏感或發炎、流血或疼痛加劇。

遇到下列情況時，切勿使用本產品：

- 來經時、懷孕時或分娩後約一個月內
- 身體不適或感到皮膚或身體異常時
-  • 飲用酒精飲品或服藥後，或者非常疲倦時
- 在上述情況下使用，可導致皮膚敏感或發炎、流血或疼痛加劇。

切勿在以下身體部位使用本產品：

-  • 受傷部位、紅疹、痣、瘀傷、疣、暗瘡等
- 在曬黑的皮膚上
- 否則可導致皮膚受傷、皮膚發炎或流血。

-  請勿將腿部／臀部拔毛刀頭使用於腋下／比堅尼線作拔毛之用。

- 否則可導致皮膚受傷或發炎。

⚠ 注意

- ⊘ 使用剃毛刀頭時，切勿太用力按壓刀片。
- 否則可導致刀片損壞，令皮膚受傷。
- ⊘ 使用剃毛刀頭時，切勿接觸內層刀片的刀片部分（金屬部分）。
- 否則可導致手部受傷。
- ⊘ 未裝上刀頭前，切勿啟動開關。
- 否則可導致手指受傷，或頭髮或衣物捲入轉輪而導致受傷及產品損壞。
- ⊘ 卸下支架後，切勿使用本產品。
- 否則可導致手指受傷，或頭髮或衣物捲入轉輪而導致受傷及產品損壞。
- ⊘ 切勿使用有磨砂或去角質效果的肥皂。
- 否則可導致皮膚受傷、出現色斑或其他皮膚問題。
- ! 護膚裝置及外層金屬箔片都是容易斷裂的用品。
剃毛刀頭應先裝上比堅尼梳，然後予以存放。
- 否則可令護膚裝置或外層金屬箔片變形或損壞，並導致皮膚受傷。
- 請小心保存護膚裝置及外層金屬箔片。
- ! 使用前，請檢查清楚護膚裝置、轉輪、刀片及支架均沒有變形、裂縫或損壞。
- 否則可導致皮膚受傷。
- ! 將護膚裝置及拔毛轉輪，以 90° 角輕力置於皮膚上。
- 否則可導致皮膚受傷，或者頭髮或衣物捲入轉輪而導致受傷及產品損壞。
- ! 拔毛後，若皮膚問題持續 2 日或以上，應停止使用本產品，並諮詢皮膚科醫生。
- 否則可導致病症惡化。
- ! 如本產品過熱，應首先關閉開關，然後在冷卻後繼續使用。
- 否則可導致低溫灼傷。

▶ 使用拔毛／剃毛刀頭的注意事項

- ⊘ 切勿在以下身體部位使用本產品：
 - 面部、生殖器、陰部或大腿
 - 上臂內側及手肘、膝蓋等皮膚易於鬆弛的部位
 - 否則可導致皮膚受傷、皮膚發炎或流血。
- 以下人士不宜使用本產品：
 - 因拔毛（拔毛、剃毛、蜜蠟拔毛等）而導致皮膚問題（流膿、發炎等）的人士
 - 在上述情況下使用，可導致皮膚敏感或發炎、流血或疼痛加劇。
- 切勿以下列方式使用拔毛／剃毛刀頭：
 - 在游泳或浸海水浴之前使用（最少 2 日前使用）
 - 在沐浴前使用
 - 拔毛後進行劇烈運動或活動
 - 否則細菌可能會經毛孔進入身體，導致感染或發炎。
- ⊘ 切勿以產品用力按壓皮膚、重複用於相同部位，或者在同一個部位不斷來回移動。此外，切勿以點壓皮膚的動作使用。
- 否則可導致皮膚受傷或發炎，或疼痛加劇。
- ▶ 使用護足刀頭的注意事項
 - ⊘ 切勿用於出現水泡及雞眼的部位。
- 否則可導致皮膚受傷、皮膚發炎或流血。
 - 切勿以下列方式使用護足刀頭：
 - 過於深入磨皮
 - 讓磨沙滾輪接觸柔軟的皮膚
 - ⊘ 在沐浴時使用護足刀頭
- 否則可導致皮膚受傷、感染、發炎、流血或其他問題，或者令該等病症惡化。

⚠ 注意

- 如果足部血液循環不良、腫脹、痕癢、疼痛或過度溫熱，就應在使用護足刀頭之前諮詢醫生意見。
- 如果在磨皮後，皮膚出現異常現象，應停止使用護足刀頭，並諮詢皮膚科醫生的意見。
- 應持續數日逐少磨去硬化皮膚。
- 只應磨除足部的繭和硬化皮膚。
- 不遵從上述指示，可導致皮膚受傷、感染、發炎、流血或其他問題，或者令該等症狀惡化。

- 使用本產品磨皮時，請注意主體的運轉方向。
 - 旋轉磨沙滾輪可能導致主體按意外方向運轉，並造成皮膚損傷。

- 護足刀頭應先裝上保護蓋，然後予以存放。
 - 否則可令周圍的物品損壞。

▶ 請注意以下安全須知

- ⊘ 切勿與家人或他人共用本產品。
 - 否則可導致感染或發炎。
- ⊘ 切勿讓金屬物件或垃圾竊附在電源插頭或電器插頭上。
 - 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
- ⊘ 切勿讓 LED 指示燈持續對準雙眼。
 - 否則可導致暈眩。
- ⊘ 切勿掉下產品或使其受到撞擊。
 - 否則可導致受傷。
- 存放本產品時，切勿將電源線圍繞轉接器或本產品纏緊。
 - 否則可令電源線內的纏線因受壓而斷裂，並可因短路而導致火警。

拔出轉接器或電器插頭時，應握住轉接器或電器插頭而非電源線。

- ⚠ - 握住電源線拔出轉接器或電器插頭，可導致觸電或受傷。

- ⚠ 不充電時，應從家用電源插座拔出轉接器。
 - 否則可因絕緣劣化造成漏電，導致觸電或火警。

如何處置從廢棄產品中拆下的電池

⚠ 危險

- 本充電電池僅能用於搭配此產品使用。請勿將本電池搭配其他產品使用。
- 將電池從產品拆除後，請勿進行充電。
- 請勿丟入火中或加熱。
- 請勿撞擊、拆解、改裝或以指甲穿刺。
- 請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互接觸。
- 請勿將電池與金屬飾品，如項鍊及髮夾等一起攜帶或存放。
- 切勿在高溫的位置使用或放置電池，例如在陽光直射或靠近其他熱源的地方。
- 請勿剝下電池直流管。
 - 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

警告



拆除充電電池後，切勿放在孩童或嬰兒可取得的地方。

- 若意外吞下電池，會傷害身體。
- 若發生此狀況，請立即就醫。



若電池液體外漏且接觸到眼睛，請勿揉搓眼睛，並使用清水（如自來水）徹底沖洗。

- 否則可能會導致眼睛受傷。
- 請立即就醫。

注意



若電池液體外漏且接觸到皮膚或衣物，請使用清水（如自來水）沖洗。

- 否則可能導致發炎。

擬定用途

► 使用拔毛／剃毛刀頭

這些刀頭可於濕水後使用。

以下符號表示，本產品可在浸浴或花灑浴時使用。



► 使用護足刀頭

護足刀頭可用水清洗。

以下符號表示，護足刀頭可置於清水之下沖洗。



警告：用水清洗前，請先將機身從電源供應器取下。

► 註

切勿使用酒精或洗甲水等清潔本產品。否則可導致機身故障、部件破裂或褪色。

使用後請勿將本產品置於水池、浴室或其他暴露於水或濕氣下的高濕度區域附近。

請勿將本產品置於高溫或太陽直射處。

存放本產品時，必須將保護蓋裝上護足刀頭及剃毛刀頭。

以下符號表示，本產品需使用指定的可拆式供電裝置，方可連接至電源插座。供電裝置的型號標記於符號旁邊。



快速使用步驟

1 充電

(► 第 28 頁)



2 拆下及裝上刀頭

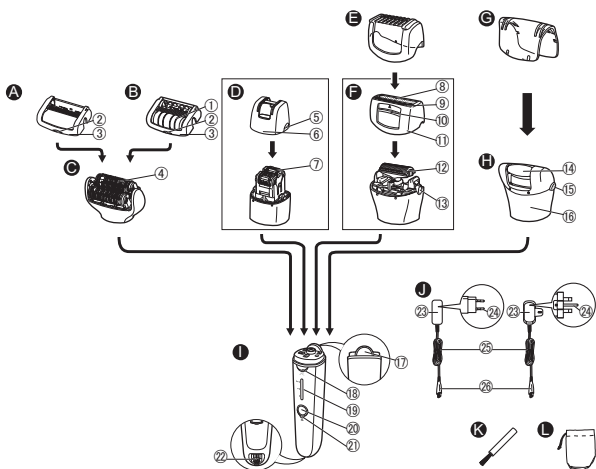
(► 第 28 頁)



3 使用方法

(► 第 29 頁)

部件名稱



A 快速蓋

B 柔膚蓋 (► 第 31 頁)

- ① 護膚裝置
- ② 保護蓋鬆開凸片
- ③ 支架

C 腿部／臀部拔毛刀頭

- ④ 拔毛轉輪

D 腋下／比堅尼線拔毛刀頭

- ⑤ 支架鬆開凸片
- ⑥ 支架
- ⑦ 拔毛轉輪（內層）

E 比堅尼梳（用於剃毛刀頭的保護蓋）

F 剃毛刀頭

- ⑧ 外層金屬箔片
- ⑨ 修剪器
- ⑩ 彈出式修剪刀開關
- ⑪ 支架
- ⑫ 內層刀片
- ⑬ 支架鬆開按鈕

G 護足刀頭保護蓋

H 護足刀頭

- ⑭ 磨沙滾輪
- ⑮ 支架鬆開按鈕
- ⑯ 支架

I 機身

- ⑰ 刀頭鬆開按鈕
- ⑱ LED 指示燈
- ⑲ 模式指示燈
- ⑳ 電源開關（關／開／模式選擇）
- ㉑ 充電指示／通知燈
- ㉒ 電源插孔

J 電源供應器 (RE7-87)

（電源供應器的形狀，會視乎地區而有所不同。）

- ㉓ 轉接器
- ㉔ 電源插頭
- ㉕ 電源線
- ㉖ 電器插頭

配件

K 清潔刷

L 袋子

接頭	ES-EL8A	ES-EL3A
快速蓋 [A]	✓	✓
柔膚蓋 [B]	✓	✓
腿部／臀部拔毛刀頭 [C]	✓	✓
腋下／比堅尼線拔毛刀頭 [D]	✓	—
比堅尼梳（用於剃毛刀頭的保護蓋） [E]	✓	—
剃毛刀頭 [F]	✓	—
護足刀頭保護蓋 [G]	✓	—
護足刀頭 [H]	✓	—

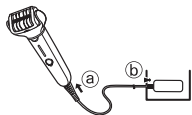
充電

使用前充分充電，可以獲致最佳性能。
本產品在充電期間無法運作。

充電時間 = 約一小時

電動拔毛器在充電 1 小時後可使用約 30 分鐘（使用柔膚蓋時約 35 分鐘）。（視溫度不同可能會有差異。）

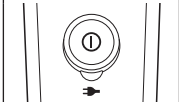
將電源供應器插入電動拔毛器 (a) 和家用電源插座 (b)。



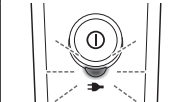
充電時，紅色指示燈會亮起。



充電完畢後，紅色指示燈會關閉。



如充電異常，紅色指示燈會每秒閃爍兩次。



- 充電時的建議環境溫度為 15 °C - 35 °C。若處於建議溫度之外，電池就可能無法正常充電，甚至完全無法充電。
- 充電時間可能會減少，視乎充電容量而定。
- 每次使用本產品時充電，並不會影響充電電池的壽命。
- 首次為本產品充電時，或者不使用本產品超過 6 個月時，充電時間可能會有變化，或充電指示／通知燈可能有數分鐘沒有亮起。繼續保持接電，指示燈便會在其後亮起。
- 使用本產品或為其充電時，如果收音機或其他電器發出噪音，請於其他位置使用本產品。

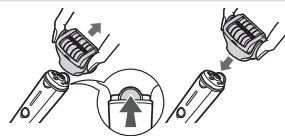
<檢查是否已充電完畢>

充電期間，如果您拔除並重新插入電器插頭，充電指示／通知燈便會亮起，並於大約 5 秒之後關閉。

使用前

拆下及裝上刀頭

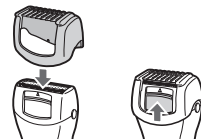
按住刀頭鬆開按鈕，即可拉出刀頭；將刀頭推入主機，直至聽到「咔」聲，即可裝上刀頭。



使用比堅尼梳 ES-EL8A

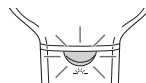
在剃毛刀頭裝上比堅尼梳，比堅尼梳與修剪刀頭同方向，並將修剪器向上滑動。

- 裝上比堅尼梳後，請確保比堅尼梳與皮膚緊密接觸。



<LED 指示燈>

開啟電源時，LED 指示燈會亮起。電源未關閉前，指示燈會持續亮起。



<模式選擇功能>

- 您可選擇 3 段轉輪旋轉速度。如憂慮去除毛髮時可能會出現刺激感，可嘗試使用 SOFT（輕柔）模式。
- 每次按電源開關時，本產品都會以 ● (SOFT)（輕柔）→ ●● (NORMAL)（正常）→ ●●● (POWER)（強力）→ 「OFF」（關）的次序操作。
- 使用護足刀頭時，建議使用 POWER（強力）模式。

●：SOFT（輕柔）

轉輪會以慢速轉動。

- 1 顆模式指示燈將會亮起藍色。

●●：NORMAL（正常）

轉輪會以正常速度轉動。

- 2 顆模式指示燈將會亮起藍色。

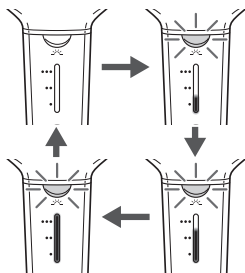
●●●：POWER（強力）

轉輪會以高速轉動。

- 3 顆模式指示燈將會亮起藍色。

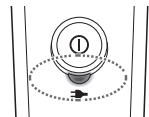
OFF（關）

電源將會關閉。



<電池電量低時>

- 充電指示／通知燈 (→) 會每秒閃爍一次。
- 充電指示／通知燈閃爍時，操作時間會視乎使用情況或溫度而有所分別。



使用方法

拔毛刀頭

腿部／臀部專用的拔毛刀頭，只應用於腿部／臀部。
腋下／比堅尼線專用的拔毛刀頭，只應用於腋下／比堅尼線。

適合拔毛的部位



可使用腿部／臀部
專用拔毛刀頭的部
位。



ES-EL8A

可使用腋下／比堅尼線
專用拔毛刀頭的部位。
在比堅尼線部位拔毛之
前，應確保先穿上泳
衣、內衣等，以檢查希
望拔毛的部位。



- 將拔毛器用於沒有在圖上標記的部位，可導致疼痛或皮膚問題。

不適合拔毛的部位

電動拔毛器不應用於上臂內側及手肘、膝蓋等皮膚易於鬆弛的部位。



濕式拔毛（先弄濕皮膚和電動拔毛器、塗抹泡沫，然後再拔毛）可以讓皮膚較柔軟，拔毛時對皮膚較溫和。如需進行乾式拔毛，請由步驟 3 開始。在乾式拔毛之前，先抹乾皮膚上的所有水分或汗水。

中文

1 將皮膚弄濕。

2 弄濕拔毛轉輪，將少量沐浴露塗在轉輪上。

- 在濕式拔毛時，請先在拔毛部位塗上沐浴露。
- 切勿使用有磨砂效果或含有鹽粒的沐浴露，否則可導致產品故障。
- 將雙手上的所有沐浴露沖淨。



3 按電源開關 [●] [●]，選擇模式。（► 第 29 頁）

- 製造泡沫。泡沫可使電動拔毛器滑動得更為順暢，因此可以快速移動。

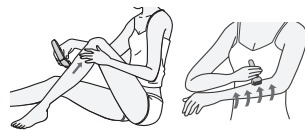


- 本產品無法在低於約 5 °C 的環境溫度下操作。
- 將拔毛器以 90° 角置於皮膚之上，然後緩慢移動，讓拔毛器在肌膚上滑動。

<腿部或臂部拔毛>



從小腿底部往上移動。
從手臂外側向內側移動。

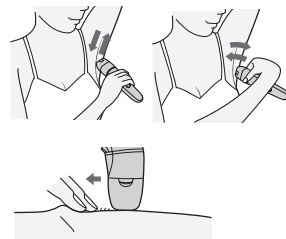


<腋下或比堅尼線拔毛> ES-EL8A



腋下／比堅尼線的毛髮生長方向不同，因此應以不同方向移動。

用手指拉開皮膚，並以毛髮生長的相反方向由內至外緩緩移動。



<使用頻率>

去除毛髮的方式並非永久性質，因此由第二次使用時開始，建議腋下大約**每星期**拔毛一次，比堅尼線則大約**每兩星期**拔毛一次。

<給初次使用者／過敏性皮膚者的建議>

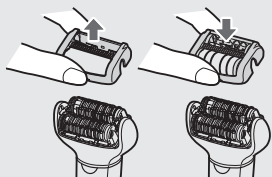
第一次使用拔毛器或皮膚過敏的人士，建議使用附有皮膚保護罩的柔膚蓋。

柔膚蓋配備護膚裝置，您可壓住皮膚拔毛，減少疼痛，讓您在拔毛時感覺更加柔順。

• 我們也建議您使用 SOFT（輕柔）模式運作。

（► 第 29 頁）

1. 卸下快速蓋 [A]。
2. 安裝柔膚蓋 [B]。



<最佳拔毛效果建議>

- 使用沐浴棉按摩，可能有助於預防體毛向內生長。
- 使用後可能出現紅斑點。如果感到疼痛或出現皮疹，可用冷毛巾進行冷敷。
- 如果拔毛後皮膚變乾，建議您在拔毛後的兩天內塗抹保濕乳液。
- 請確保使用前後皮膚清潔。

<拔毛的最佳毛髮長度>

在首次拔毛或者已經長期未拔毛時請先進行剃毛。（剃毛刀頭）短體毛容易拔毛，而且不太疼痛。

剃毛刀頭 ES-EL8A

使用肥皂泡沫濕剃，可令皮膚順滑，從而以更緊貼皮膚的方式剃毛。在乾剃時，可跳過步驟 3。在乾剃之前，先抹乾皮膚上的所有水分或汗水。

- 1 安裝剃毛刀頭 [F]。
 - 確認已將比堅尼梳 [E] 拆下。
- 2 檢查外層金屬箔片是否有變形或受損。
- 3 將皮膚弄濕，然後將沐浴露塗在皮膚上。
 - 切勿使用有磨砂效果或含有鹽粒的沐浴露。此外，切勿使用剃毛膏、潤膚霜或潤膚乳液。否則可令刀片堵塞，導致產品故障。
- 4 按電源開關 [1] [20]，選擇模式。
 - 輕輕按下，使整個刀片與皮膚緊密接觸，刀片表面不會上下移動。

護足刀頭 ES-EL8A

- 護足刀頭不能在沐浴或淋浴時使用。
- 使用前，請確保本產品已充分充電。
- 建議在沐浴或淋浴後 30 分鐘內使用本產品。雙腳清潔後，擦乾皮膚上的水分。
- 每次使用時間應約為 10 分鐘（每邊足部使用 5 分鐘，雙腳共使用 10 分鐘）。

1 裝上護足刀頭 [H]。

- 向下按壓，直至聽到「咔」聲。

2 按電源開關 [O] 選擇模式。

- 建議使用 POWER (強力) 模式，獲得更高轉速。(▶ 第 29 頁)



3 讓護足刀頭接觸皮膚，開始磨皮。

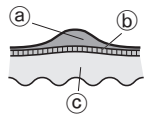
足部護理基礎

本產品只適用於磨除足部的繭和硬化皮膚。除此之外，請勿用以磨除其他東西。



<適用於>

繭



繭是硬化了的皮層，因反復受壓或磨擦而形成。

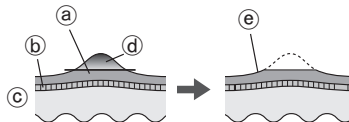
- ① 硬化皮層
- ② 表皮
- ③ 真皮

磨皮時應注意的事項

- 磨皮的部位太大，可能會形成更大的繭。因此，請確保留下部份硬化皮層。

使用前

使用後

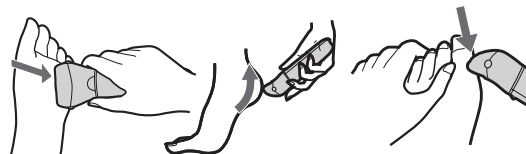


- ① 硬化皮層
- ② 表皮
- ③ 真皮
- ④ 可磨除的部份
- ⑤ 留下部份硬化皮層

- 在相同位置磨皮過久，會使該位置因摩擦而生熱。為免發生這種情況，請確保磨皮時稍為改變一下位置。
- 磨皮過於深入，可引致疼痛或發炎。
- 磨皮應大概每兩星期進行一次。

移動護足刀頭建議

按照箭咀所示方向移動。
使用空閒的手協助磨皮。



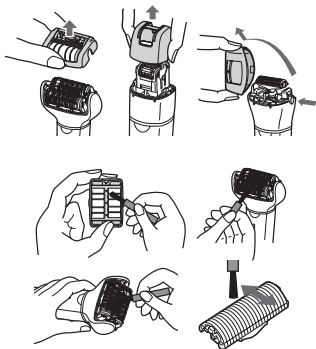
清潔

- 使用後，必須清潔刀頭及保護蓋，以保持衛生。
- 清潔前，請首先關閉電動拔毛器並拔出電源。
- 在清洗時請注意不要損壞護膚裝置、支架、快速蓋和柔膚蓋。

乾式清潔 [A B C D F]

拔毛刀頭／剃毛刀頭

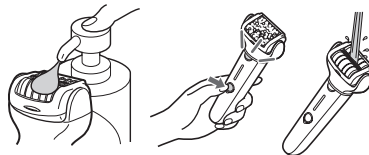
1. 握住保護蓋鬆開凸片 [A B ②] / 支架鬆開凸片 [D ⑤]，往上拉起快速蓋／柔膚蓋和支架；或按下支架鬆開按鈕 [F ⑬]，拆下支架。
2. 用清潔刷 [K] 清潔快速蓋／柔膚蓋 [A B]、拔毛刀頭 [C D] 及剃毛刀頭 [F]。



濕式清潔 [A B C D F H]

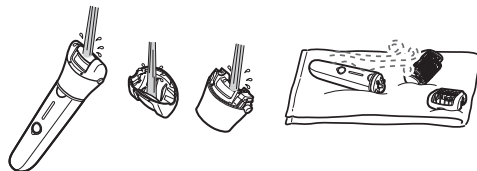
拔毛刀頭／剃毛刀頭

1. 將轉輪和刀片弄濕，然後將洗手液塗在轉輪上。
2. 啟動開關，泡沫就會形成。
3. 用水清洗刀頭，洗掉體毛。
 - 請勿使用熱水。
 - 如果沒有完全洗掉肥皂，則會產生白色沉積物，阻礙轉輪和刀片順暢移動。
 - 卸下支架後，沖洗剃毛刀頭。
4. 關閉開關，用乾布擦拭本產品並擦乾。



護足刀頭

1. 將洗手液塗在磨沙滾輪中心部份。
2. 將少量水分倒在磨沙滾輪上面，並打開開關。
3. 用水或微溫的水將碎屑徹底沖走。
4. 關閉開關後，卸下支架沖洗內部。
5. 用乾布擦拭後，放在通風良好的地方吹乾。



更換外層金屬箔片和內層刀片 [ES-EL8A]

建議外層金屬箔片 [F⑧] 每年更換一次，內層刀片 [F⑫] 則每兩年更換一次。只有在更換時，才能卸下剃毛刀頭 [F] 的外層金屬箔片。

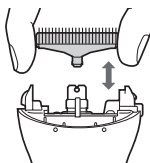
更換外層金屬箔片

1. 用手指輕按外層金屬箔片，同時，用指甲將刀片上的膠片 (b) 從支架內側的扣子 (a) 鬆脫。
2. 應將全新的外層金屬箔片稍微折彎後再推入，直到勾住支架為止。



更換內層刀片

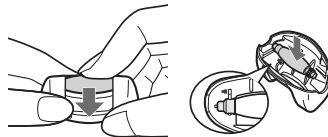
1. 握住內層刀片的兩端，直接從剃毛器中拉出內層刀片。
2. 握住內層刀片的兩端，然後向下按壓，即可裝上內層刀片。



更換磨沙滾輪 [ES-EL8A]

磨沙滾輪的壽命約為一年（假設每兩星期使用一次，每次使用約 10 分鐘）建議約一年更換磨沙滾輪一次。

1. 用手指向下按，鬆開磨沙滾輪。
2. 將 □ 形部件置於 ■ 標記的相同方向，然後向下按。



疑難排解

問題	導致故障原因	措施
本產品無法運作。	▶ 產品尚未充電。	▶ 請為本產品完全充電。
	▶ 轉接器已插入家用電源插座，開關已推到開的位置。	▶ 接駁家用電源插座後，產品只能充電。使用之前，請將產品從家用電源插座中拔出。
	拔毛時 ▶ 護膚裝置或轉輪變形、有裂縫或損壞。	▶ 請將產品帶往授權維修中心，要求維修。
	拔毛或剃毛時 ▶ 產品積聚太多毛髮。	▶ 清理毛髮。
	▶ 沐浴露黏附在轉輪和刀片上。	▶ 將轉輪和刀片浸入暖水中，以去除沐浴露。
	護足時 ▶ 支架並未安裝穩固。	▶ 請重新裝上。
可使用的時間縮短。	▶ 產品在大約 5 °C 或以下的環境中使用。	▶ 請在 5 °C 或以上的環境溫度下使用本產品。
	▶ 產品在皮膚上按壓的力量太大。	▶ 產品應輕輕用力接觸皮膚。
	▶ 產品未完全充電。	▶ 請為本產品完全充電。
產品在操作期間突然停止。	▶ 產品在皮膚上按壓的力量太大。	▶ 產品應輕輕用力接觸皮膚。
	▶ 產品未完全充電。	▶ 請為本產品完全充電。
無法去除毛髮。	▶ 產品在過長的毛髮上使用。	▶ 應在長度為 2 至 3 mm 的毛髮上使用。
毛髮留根，不能完全去除。	拔毛時 ▶ 使用或移動產品的方式錯誤。	▶ 請參閱第 30 頁的指示。
產品拔毛的效果變差。		▶ 產品積聚太多毛髮。 ▶ 護膚裝置或轉輪變形、有裂縫或損壞。

致
中

問題		導致故障原因	措施
產品剃毛的效果變差。	剃毛時	▶ 產品積聚太多毛髮。	▶ 清理毛髮。
		▶ 刀片已變形。	▶ 更換刀片。 更換指引：
		▶ 刀片已磨蝕。	▶ 外層金屬箔片：約 1 年 內層刀片：約 2 年
無法磨皮。	護足時	▶ 磨沙滾輪已磨蝕。	▶ 更換磨沙滾輪。 更換指引：約 1 年
無法去除異味。		▶ 產品正處於 SOFT （輕柔）模式。	▶ 請轉用 POWER （強力）模式。
		▶ 產品變得骯髒。	▶ 將磨沙滾輪浸入水中約 24 小時，然後再予以清洗。

如果仍無法解決問題，請聯絡您購買本產品的店舖，或聯絡授權維修中心以作維修。

電池壽命

約 3 年。

如果在完全充電之後，運作時間也大幅縮短，就代表電池壽命已盡。

（電池壽命可能會因使用及保存狀況而有所改變。）

本產品的電池並不擬由使用者自行更換。應由授權維修中心更換電池。

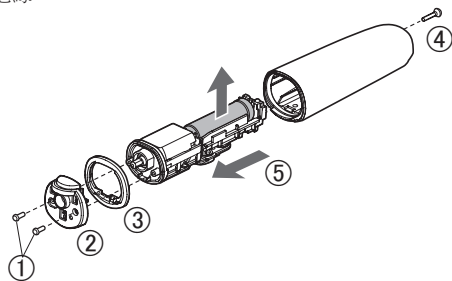
拆下內置式充電電池

棄置本產品前，應首先取出內置式充電電池。

如您的國家／地區有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

下圖只可在棄置本產品時使用，不得用於維修本產品。如果您自行拆解本產品，產品就會失去防水功能，導致故障。

- 請將本產品從電源供應器上取下。
- 如有剩餘電量，請將電池電量用盡。
- 根據下圖 ① 至 ⑤ 的順序拉起電池，然後將其取出。
- 請注意切勿讓取出電池的正負極短路。應在這些位置貼上膠紙將其絕緣。



環保及材料回收

本電動拔毛器內含鋰電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

規格

電源	請參閱電源供應器上標籤。 〔自動變壓〕
充電時間	約一小時

本產品只適合家居用途。

بخصوص حماية البيئة ومواد اعادة التدوير
 جهاز إزالة الشعر هذا يحتوي على بطارية أيون الليثيوم.
 يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل
 هذا المكان ببلدك.

المواصفات

إمدادات الطاقة	راجع لوحة الاسم الملصقة على محول التيار المتردد. (تحويل الجهد التلقائي)
مدة الشحن	تقريباً 1 ساعة

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

عمر البطارية

3 سنوات تقريباً.
 إذا كان وقت التشغيل أقصر إلى حد كبير حتى بعد الشحن الكامل، فقد انتهى عمر
 البطارية.

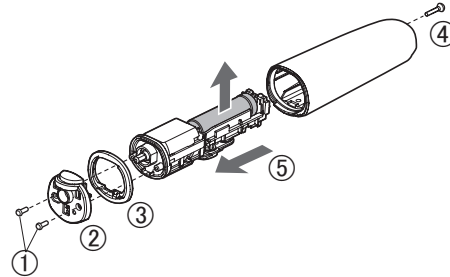
(قد يتغير عمر البطارية بسبب ظروف الاستخدام والتخزين.)
 البطارية الموجودة في هذا الجهاز غير مصممة ليتم استبدالها بواسطة المستهلكين. قم
 باستبدال البطاريات في مركز خدمة مرخص.

إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن

قم بإزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من جهاز إزالة الشعر.
 يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل
 هذا المكان ببلدك.

يجب استخدام هذا الشكل فقط عند التخلص من جهاز إزالة الشعر، ويجب عدم استخدامه
 لإصلاحه. إذا قمت بتفكيك جهاز إزالة الشعر بنفسك، فإنه يصبح غير مقاوم للماء، مما
 يؤدي إلى تعطله.

- أفضل الجهاز من محول التيار المتردد.
- استخدم البطارية حتى تفريغها بالكامل إذا وُجد أي شحن متبق.
- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.
- توخ الحذر كي لا تقصّر دائرة الطرفين الموجب والسالب للبطارية التي تمت إزالتها،
 واعزل الطرفين بوضع شريط عليهما.



الإجراء	السبب المحتمل	المشكلة
قم بتنظيف غبار الشعر.	تراكم غبار الشعر.	عند الحلاقة الجهاز لا يقص الشعر بصورة جيدة كما في السابق.
استبدل الشفرة. إرشادات الاستبدال: رقاقة القصدير الخارجي: تقريباً 1 سنة الشفرة الداخلية: تقريباً 2 سنة	الشفرة مشوهة. الشفرة متآكلة.	
استبدل المبرد. إرشادات الاستبدال: سنة واحدة تقريباً. جرّبي استخدامها في وضع قوي.	المبرد متآكل. يُستخدم الجهاز في وضع هادئ.	
اغمر المبرد في الماء لمدة 24 ساعة تقريباً قبل الغسل.	إنها متسخة.	

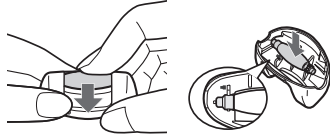
إذا لا يزال من غير الممكن حل المشكلة، اتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الجهاز أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد من Panasonic من أجل إصلاح الجهاز.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب المحتمل	المشكلة
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	لم يتم شحنه.	الجهاز لا يعمل.
يكون الشحن ممكنًا فقط عند التوصيل بمأخذ التيار المنزلي.	تم تشغيل المفتاح مع توصيل المحول في التيار المتردد.	
افصله من مأخذ التيار المنزلي قبل الاستخدام.	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	
اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.	تراكم غبار الشعر.	
قم بتنظيف غبار الشعر.	التصاق جل الاستحمام بالأسطوانات والشفرة.	عند إزالة الشعر أو الحلاقة
قم بغسلها من خلال نقعها في ماء ساخن.	الإطار غير موصل بأمان.	عند العناية بالقدمين
أعد توصيله.	يستخدم الجهاز في درجة حرارة 5 °C أو أقل تقريبًا.	وقت الاستخدام يقل.
استخدمي الجهاز في درجة الحرارة المحيطة 5 °C أو أعلى تقريبًا.	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	
يجب ملامسة الجلد برفق.	لم يتم الشحن بالكامل.	
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	
يجب ملامسة الجلد برفق.	لم يتم الشحن بالكامل.	يتوقف الجهاز أثناء التشغيل.
اشحن الجهاز شحنًا كاملاً.	يتم استخدام الجهاز على شعر طويل.	
يجب الاستخدام على شعر بطول 2 إلى 3 مم.	الطريقة التي يتم بها استعمال الوحدة أو تحريكها غير صحيحة.	
راجع صفحة 46.	تراكم غبار الشعر.	
قم بتنظيف غبار الشعر.	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	عند إزالة الشعر
اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.		لا يمكن إزالة الشعر.
		أصبح الشعر مجنودًا.
		لا يقوم الجهاز بإزالة الشعر بصورة جيدة كما في السابق.

استبدال المبرد ES-EL8A

- تستمر حياة المبرد لمدة سنة تقريباً (بافتراض الاستخدام مرة واحدة كل أسبوعين لمدة 10 دقائق في المرة الواحدة).
ننصح باستبدال المبرد مرة كل سنة تقريباً.
١. اضغط بإصبعك وحرّر المبرد.
٢. حاذي الجزء على شكل □ بجانب العلامة ■ واضغط إلى الأسفل.



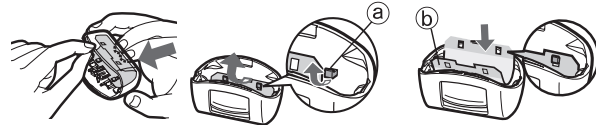
استبدال رقاقة القصدير الخارجي والشفرة الداخلية

ES-EL8A

- نوصي باستبدال رقاقة القصدير الخارجي [F ⑧] كل عام والشفرة الداخلية [F ⑫] كل عامين. قم بإزالة رقاقة القصدير الخارجي من على رأس ماكينة الحلاقة [F] عند استبدالها فقط.

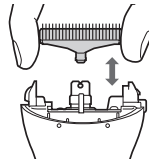
استبدال الرقاقة الخارجية

١. أثناء دفع رقاقة القصدير الخارجي بأصابعك برفق، استعمل ظفر الإصبع لتحرير اللوحة البلاستيكية (b) على الشفرة من أطراف التثبيت (a) الموجودة داخل الإطار.
٢. يجب أن يتم ثني رقاقة القصدير الخارجية الجديدة ودفعها للداخل حتى يتم تعليقها في الإطار.



استبدال الشفرة الداخلية

١. أزل الشفرة الداخلية بالإمساك بنهايتها واجذبها بعيداً عن ماكينة الحلاقة.
٢. أدخل الشفرة الداخلية بالإمساك بنهايتها والضغط إلى الأسفل.



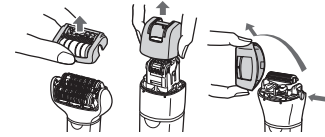
التنظيف

- يجب دائماً تنظيف الرؤوس والأغطية بعد الاستخدام للحفاظ عليها في حالة صحية.
- اطفئ الجهاز وافصله قبل التنظيف.
- توخ الحذر كي لا تتلف واقية البشرة أو الإطار أو الغطاء السريع أو الغطاء الرقيق أثناء عملية التنظيف.

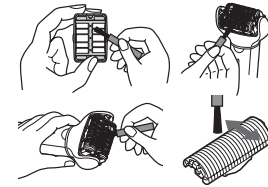
التنظيف الجاف [FDCBA]

رأس إزالة الشعر/ رأس حلقة

1. ارفع الأغطية السريعة/الرييقة، والإطار إلى الأعلى أثناء حمل مفتاح تحرير الغطاء [A] 2 أو مفتاح تحرير الإطار [D] 5 أو فك الإطار بدفع زر تحرير الإطار [F] 13.



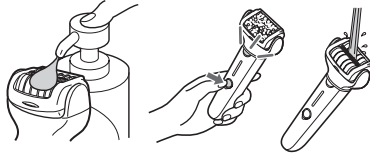
2. نظف الأغطية السريعة/الرييقة [A] B، ورأس أداة إزالة الشعر [C] D ورأس الحلقة [F] باستخدام فرشاة التنظيف [K].



التنظيف بالماء [HFDCBA]

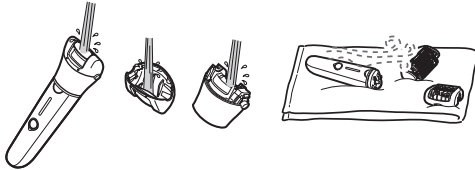
رأس إزالة الشعر/ رأس حلقة

1. قم بتزيت الأسطوانات والشفرات، ثم ضع جل الاستحمام السائل.
2. قم بتشغيل المفتاح وبعدها يتم عمل الرغوة.
3. اغسل الرأس بالماء للتخلص من الشعر العالق.
- لا تستعمل ماء الساخن.
- إذا لم يتم إزالة الصابون بصورة كاملة، يمكن أن تتراكم ترسبات بيضاء وتعيق حركة الأسطوانات والشفرات ببساطة.
- قم بشطف رأس ماكينة الحلقة مع إزالة الإطار.
4. اطفئ الجهاز، ومن ثم امسحه بمتشفة جافة وجففه جيداً.



رأس العناية بالقدم

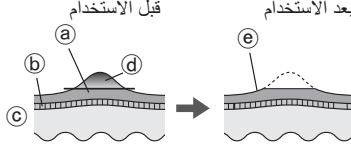
1. استخدمي غسول اليدين السائل على الجزء الأوسط من المبرد.
2. صبّي كمية قليلة من الماء على المبرد وقومي بتشغيل الجهاز.
3. اغسلي أي فتات جيذا بالماء أو الماء الفاتر.
4. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، أزيلى الإطار واغسله من الداخل.
5. امسحي بقطعة قماش جافة وجففي في مكان جيد التهوية.



الأمور التي يجب مراعاتها عند الكشط

- يمكن أن ينتج عن كشط منطقة كبيرة للغاية تكوّن حبوب أكبر. لذا، تأكدي من ترك بعض من الطبقة المتيبسة.

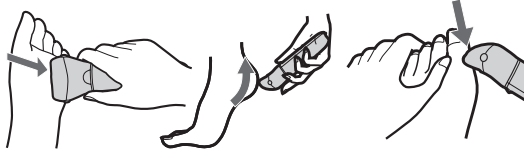
- (a) الطبقة المتيبسة
- (b) البشرة
- (c) الأدمة
- (d) المقدار الذي تتم إزالته
- (e) اتركي بعض من الطبقة المتيبسة



- قد يسبب كشط مكان واحد لوقت طويل سخونة هذا المكان بسبب الاحتكاك. ولتجنب هذا، تأكدي من إحداث تغييرات صغيرة في مكان الكشط أثناء القيام بالكشط.
- قد يؤدي كشط إحدى المناطق بعمق شديد إلى تقرحها أو التهابها.
- يجب القيام بالكشط مرة واحدة كل أسبوعين.

نصائح لتحريك رأس العناية بالقدم

- قومي بالتحريك في الاتجاه الموضح بالأسهم.
- استخدمي يديك غير المسمكة بالجهاز لدعم الكشط.



1 قم بتوصيل رأس العناية بالقدم [6].

- اضغط على الأسفل بقوة إلى أن تسمع صوت "طققة".

2 حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة [20] [1].

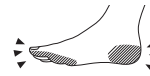
- ينصح الوضع قوي لسرعة الدوران.

(صفحة 47) ◀

3 اجعل رأس العناية بالقدم ملاسًا للجلد، وبدأ الكشط.

أساسيات العناية بالقدم

- لا تستخدم المنتج لكشط أي شيء آخر غير الحبوب والجلد المتيبس في القدمين.

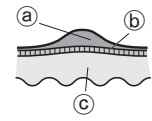


<الاستخدام على>

الحبة

تمثل الحبة الطبقة المتيبسة التي تتكون بسبب الضغط أو الحك المتكرر.

- (a) الطبقة المتيبسة
- (b) البشرة
- (c) الأدمة



ES-EL8A رأس حلاقة

إن حلاقة الشعر الرطب برغوة الصابون تجعل البشرة زلقة لحلاقة أكثر دقة. بالنسبة للحلاقة الجافة، الخطوة 3 غير ضرورية. قبل حلاقة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

١ قم بتركيب رأس ماكينة الحلاقة [F].

- تأكد من فصل مشط البيكيني [E].

٢ تأكد من أن رقاقة القصدير الخارجي غير منبعجة أو تالفة.

٣ قم بترطيب الجلد ووضع جل الاستحمام على الجلد.

- لا تستخدم غسول الاستحمام مع غسول التقشير أو ملح خشن. وأيضًا لا تستخدم كريم حلاقة أو كريم للبشرة أو مستحضرات للبشرة.
- القيام بذلك قد يسد الشفرة ويسبب حدوث عطب.

٤ حدد الوضع بالضغظ على مفتاح الطاقة [20] [1].

- اضغط برفق بحيث تتلامس الشفرة بالكامل مع الجلد ولا يتحرك سطح الشفرة إلى أعلى أو إلى أسفل.

ES-EL8A رأس العناية بالقدم

- لا يمكن استخدام رأس العناية بالقدم في الحمام أو أثناء الاغتسال بالمش.
- قبل الاستخدام، تأكد من شحن الجهاز بالكامل.
- ننصح باستخدام المنتج أثناء 30 دقيقة بعد الاستحمام أو الاغتسال. مع مراعاة نظافة القدم، جففي أي ماء موجود على الجلد.
- يجب أن يستغرق كل استخدام حوالي 10 دقائق (5 دقائق في كل قدم، 10 دقائق فترة إجمالية لكلا القدمين).

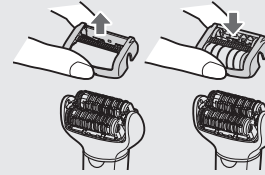
<تكرار الاستخدام>

إزالة الشعر ليست دائمة، لذا بعد الاستخدام الثاني، ينصح بإزالة الشعر من الإبطين مرة واحدة في الأسبوع تقريبًا، ومن خط البيكيني مرة واحدة كل أسبوعين.

<للمبتدئين/الذين يعانون من جلد حساس>

ينصح باستخدام الغطاء الرقيق الذي يأتي مع اقي البشرة للأشخاص الذين يستخدمون جهاز إزالة الشعر للمرة الأولى ولمن يعانون من البشرة الحساسة. يحتوي الغطاء الرقيق على واقية البشرة لإزالة الشعر برفق، حيث تتم إزالة الشعر من خلال الضغط على الجلد لأسفل لتقليل الألم. ننصح أيضًا باستخدام الدوران في وضع لين.

(صفحة 47)



١. قم بإزالة الغطاء السريع [A].

٢. قم بتركيب الغطاء الرقيق [B].

<تلميحات للحصول على أفضل النتائج لإزالة الشعر>

- قد يساعد التدليك بليفة الجسم في منع نمو شعر تحت الجلد.
- قد يظهر احمرار في الجلد بعد الاستخدام. سوف يساعد استخدام منشفة رطبة على تخفيف الألم أو في حال وجود طفح جلدي.
- إذا أصبح جلدك جافًا بعد إزالة الشعر، فوصي باستخدام دهان مرطب لمدة يومان بعد إزالة الشعر.
- تأكد من نظافة الجلد قبل وبعد الاستخدام.

<أفضل طول لإزالة الشعر>

قم بتشديد الشعر قبل إزالته لأول مرة أو عندما لم تتم إزالة الشعر منذ فترة طويلة. تكون إزالة الشعر أسهل وأقل إيلامًا عندما يكون الشعر قصير.

المناطق غير المناسبة لإزالة الشعر

يجب عدم استخدام جهاز إزالة الشعر في الجانب الداخلي للعضد وفي مناطق مثل الكوع أو الركبة والتي تكون عرضة لارتخاء.



إزالة الشعر الرطب (إزالة الشعر بعد ترطيب الجسم وجهاز إزالة الشعر واستخدام الرغوة بعد ذلك) تجعل الجلد أنعم وبالتالي تكون عملية إزالة الشعر أطف. بالنسبة لإزالة الشعر الجاف، ابدأ من الخطوة 3. قبل إزالة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

1 قم بترطيب بشرتك.

2 قم بترطيب الأسطوانات وضع كمية قليلة من جل الاستحمام على الأسطوانات.

- يجب دائماً استخدام جل الاستحمام عند إزالة الشعر مع الترطيب.
- لا تستخدم سائل الاستحمام مع غسول تقشير أو ملح خشن، قد يسبب ذلك إلى حدوث عطب.
- قم بشطف أي جل استحمام من يدك.



3 حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة [20]. (صفحة 47)

- تكون الرغوة الرغوة تجعل أداة إزالة الشعر تتحرك بطريقة أفضل، لذلك قد تتمكن من تحريكها بسرعة.



• قد لا يعمل الجهاز في درجة الحرارة المحيطة الأقل من 5 °C تقريباً.
• استخدمي جهاز إزالة الشعر بزاوية 90° على جلدك وحركيه ببطء حتى ينزلق على جلدك.

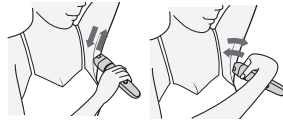
>إزالة الشعر من الساقين أو الذراعين<

أسفل الساق إلى الأعلى.
من الجزء الخارجي للذراع إلى الداخل.



>إزالة الشعر من تحت الإبطن أو من منطقة العانة< ES-EL8A

قم بالتحريك في عدة اتجاهات حيث ينمو الشعر تحت الإبطن/شعر العانة باتجاهات مختلفة.
افرد البشرة بأصابعك، وقم بالتحريك ببطء من الداخل إلى الخارج مع الذهاب عكس تدفق الشعر.



كيفية الاستخدام

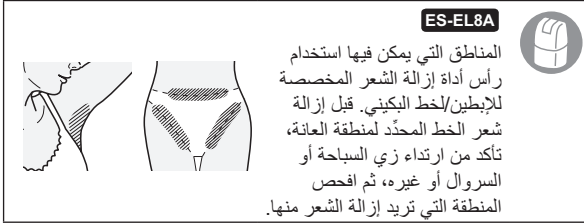
رأس أداة إزالة الشعر

يجب استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للساقين/ الذراعين فقط على الساقين/ الذراعين.
ويجب استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة لمنطقة الإبطين/خط البيكيني فقط على منطقة الإبطين/خط البيكيني.

المناطق المناسبة لإزالة الشعر



المناطق التي يمكن فيها استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للساقين/للذراعين.



ES-EL8A

المناطق التي يمكن فيها استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للإبطين/لخط البيكيني. قبل إزالة شعر الخط المحدد لمنطقة العانة، تأكد من ارتداء زي السباحة أو السروال أو غيره، ثم افحص المنطقة التي تريد إزالة الشعر منها.

• استخدام جهاز إزالة الشعر في مناطق أخرى غير تلك المناطق المحددة قد يسبب الألم أو مشكلة في الجلد.

وضع اختيار وظيفة

• يمكن تبديل سرعة دوران الأسطوانة بين 3 مراحل. جرّبي استخدام وضع لين عندما تخشين حدوث التهيج عند إزالة الشعر.
• ستيغير التشغيل في الترتيب من ● (لين) ← ●● (عادي) ← ●●● (قوي) ← "إيقاف التشغيل" في كل مرة يتم الضغط على زر التشغيل.
• عند استخدام رأس العناية بالقدم، ينصح باستخدام وضع قوي.

● لين

• ستدور الأسطوانة بسرعة منخفضة.
• ستضيئ إحدى لمبات الوضع بلون أزرق.

●● عادي

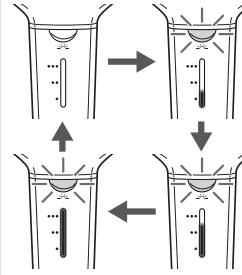
• ستدور الأسطوانة بسرعة عادية.
• ستضيئ اثنان من لمبات الوضع بلون أزرق.

●●● قوي

• ستدور الأسطوانة بسرعة عالية.
• ستضيئ ثلاث من لمبات الوضع بلون أزرق.

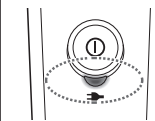
إيقاف التشغيل

سوف يتم فصل الطاقة.



<عندما تكون طاقة البطارية منخفضة>

• يومض مؤشر الشحن/ضوء التنبيه (→) مرة واحدة كل ثانية.
• يتنوع وقت التشغيل وفقاً للاستخدام أو درجة الحرارة بعد وميض مؤشر الشحن/ضوء التنبيه .



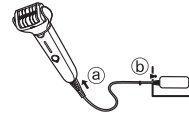
الشحن

للحصول على الأداء الأمثل، قم بشحن الجهاز بشكل كامل قبل الاستخدام.
لا يمكنك تشغيل الجهاز أثناء الشحن.

مدة الشحن = تقريباً 1 ساعة

يمكن استخدام جهاز إزالة الشعر لمدة 30 دقيقة تقريباً (35 دقيقة عند استخدام الغطاء الرقيق) بعد 1 ساعة من الشحن. (سوف يختلف ذلك بناء على درجة الحرارة.)

قم بتوصيل محول التيار المتردد في جهاز إزالة الشعر (a) و المآخذ المنزلي (b).

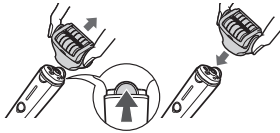


<للتأكد من اكتمال الشحن>

إذا أزلت قابس التوصيل وأعدت إدخاله أثناء الشحن، يضيء مؤشر الشحن/ضوء التنبيه ويطفئ بعد 5 ثواني تقريباً.

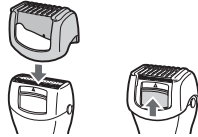
قبل الإستعمال

إزالة الرأس وإعادة تركيبها



أزل الرأس أثناء الضغط على زر تحرير الرأس، واضغط على الرأس إلى أن تصدر صوت طقطة.

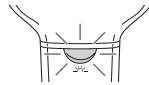
استخدام مشط البكينى ES-EL8A



ضع مشط البكينى على رأس ماكينة الحلاقة واسحب الشذابة للأعلى.
• عندما يكون مشط البكينى في المكان المناسب، تأكد من ملامسة المشط للبشرة تماماً.

<مصباح LED>

يضيء مصباح LED عند تشغيل الطاقة. ويظل المصباح مضيئاً أثناء تشغيل الطاقة.



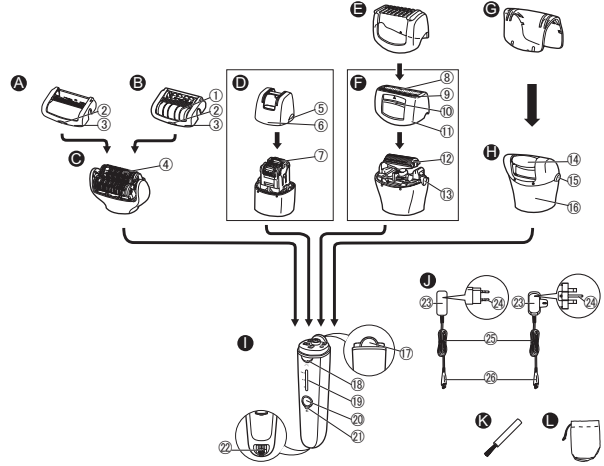
يومض ضوء أحمر مرتين كل ثانية عندما يكون الشحن غير طبيعي.

ينطفئ الضوء الأحمر بعد اكتمال الشحن.

يظهر ضوء أحمر عند الشحن

- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 15 - 35 درجة مئوية. قد لا تشحن البطارية بقدر مناسب أو لا تشحن إطلاقاً إذا كانت خارج درجة الحرارة المنصوح بها.
- قد يقل وقت الشحن وذلك اعتماداً على سعة الشاحن.
- شحن الجهاز كل مرة يُستخدم فيها لن يؤثر في عمر البطارية التي يمكن إعادة شحنها.
- عند شحن الجهاز للمرة الأولى أو عندما لا يُستخدم لمدة تزيد عن 6 شهور، قد يتغير وقت الشحن أو قد يضيء مؤشر الشحن/ضوء التنبيه لبعض دقائق. سوف يضيء في النهاية إذا بقي متصلاً.
- إذا صدرت ضوضاء من الجهاز الراديو أو مصادر أخرى أثناء استخدام الجهاز أو شحنه، انتقل إلى مكان آخر لتستخدمي الجهاز.

ES-EL3A	ES-EL8A	المرفقات
✓	✓	الغطاء السريع [A]
✓	✓	غطاء التنظيف [B]
✓	✓	رأس مزيل لشعر الساقين والذراعين [C]
—	✓	رأس مزيل لشعر تحت الإبطين والمناطق الحساسة [D]
—	✓	مشط البكينى (الغطاء الواقي لرأس ماكينة الحلاقة) [E]
—	✓	رأس حلاقة [F]
—	✓	الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدم [G]
—	✓	رأس العناية بالقدم [H]



J محول التيار المتردد (RE7-87)

(يختلف شكل محول التيار المتردد تبعاً للمنطقة).

- المحول 23
- قابس الطاقة 24
- الكابل 25
- قابس التوصيل 26

الملحقات

K فرشاة تنظيف

L كيس

H رأس العناية بالقدم

- المبرد 14
- أزرار تحرير الإطار 15
- الإطار 16

I الجسم الرئيسي

- زر تحرير الرأس 17
- مصباح LED 18
- مصباح الوضع 19
- مفتاح الطاقة (اختيار وضع التشغيل/ إيقاف التشغيل/تحديد الوضع) 20
- مؤشر الشحن/ضوء التنبيه 21
- المقيس 22

E مشط البكينى (الغطاء الواقي لرأس

ماكينة الحلاقة)

F رأس حلاقة

- رقاقة التصدير الخارجي 8
- الشذابة 9
- مفتاح الشذابة الرئيسية 10
- الإطار 11
- الشفرة الداخلية 12
- زر تحرير الإطار 13

G الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدم

A الغطاء السريع

B غطاء التنظيف (صفحة 45)

- واقية البشرة 1
- مفتاح تحرير الغطاء 2
- الإطار 3

C رأس مزيل لشعر الساقين والذراعين

- أسطوانة أداة ازالة الشعر

D رأس مزيل لشعر تحت الإبطين والمناطق الحساسة

- مفتاح تحرير الإطار 5
- الإطار 6
- أسطوانة أداة ازالة الشعر (داخليه) 7

خطوات سريعة للاستخدام

- ١ الشحن (صفحة 48) ←
- ٢ إزالة الرأس وإعادة تركيبها (صفحة 48) ←
- ٣ كيفية الاستخدام (صفحة 47) ←

الاستخدام المقصود

استخدام رأس أداة إزالة الشعر/ماكينة الحلاقة



يمكن استخدام هذين الرأسين في الوضع الرطب. يعني الرمز التالي مناسب للاستخدام في الحمام أو أثناء الاغتسال بالمش.

استخدام رأس العناية بالقدم



يمكن غسل رأس العناية بالقدم. يعني الرمز التالي أن رأس العناية بالقدم يمكن تنظيفه تحت الماء.

تحذير: افصلي الجسم الرئيسي من محول التيار المتردد قبل غسله بالماء.

ملاحظات

لا تستخدم الكحول أو محلول إزالة ملمع الأظافر أو ما شابه ذلك لتنظيف الجهاز. القيام بذلك قد يؤدي إلى العطل أو الكسر أو تغيير لون الجسم الرئيسي.

احفظ بالجهاز بعيداً عن المجاري، الحمامات أو المناطق الأخرى ذات نسبة الرطوبة المرتفعة والتي يمكن أن يتعرض فيها الجهاز للماء أو الرطوبة بعد الاستخدام. احفظ الجهاز بعيداً عن المناطق التي قد يتعرض فيها للحرارة الشديدة أو ضوء الشمس المباشر.

عند التخزين، قومي بتوصيل الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدمين ورأس ماكينة الحلاقة دائماً.

يشير الرمز التالي إلى الحاجة إلى وحدة تزويد بالطاقة قابلة للفصل لتوصيل الجهاز الكهربائي بمصادر الطاقة. توجد علامة تشير إلى نوع وحدة التزويد بالطاقة بالقرب من الرمز.



تحذير !

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.
- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس العينين، فلا تفركي العينين، واغسليهما جيداً بالماء النظيف مثل ماء الصنبور.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة العينين.
استشري الطبيب على الفور.

تنبيه !

إذا تسرب سائل البطارية ولامس الجلد أو الملابس، فاغسليها بماء نظيف مثل ماء الصنبور.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى الالتهاب.

تنبيه !

لا تلمس الكابلات حول المحول أو الجهاز عند التخزين.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع الأسلاك داخل الكابلات بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

افصل المحول أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلاً من الكابل.
- إن الفصل عن طريق إمساك الكابل قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

افصل المحول من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناجم عن تدهور العزل.

التعامل مع البطارية التي تمت إزالتها عند التخلص منها

خطر !

- تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع جهاز إزالة الشعر فقط. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.
- لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
- لا تقم بالقائها في اللهب أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.
- لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات ودبابيس الشعر.
- لا تستخدم البطارية أو تتركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.
- تجنب تماماً تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

تنبيه

◀ ما يخص استخدام أداة إزالة الشعر/رأس ماكينة الحلاقة

- تجنبني الاستخدام في المناطق التالية من الجسم:
- الوجه والأعضاء التناسلية ومنطقة الأعضاء التناسلية أو الفخذين
- الجانب الداخلي بأعلى الزراعين والمناطق مثل الكوعين أو الرقبة والتي تكون عرضة للارتداء
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا يجب على الأشخاص التاليين استخدام هذا الجهاز:

- الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في الجلد (التقيح أو الالتهاب أو غيره).
- والناجم عن إزالة الشعر (عن طريق التفت أو إزالة الشعر أو إزالة الشعر بالشمع أو غيره).
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

لا تستخدم رأس ماكينة الحلاقة/إزالة الشعر بالطرق الآتية:

- الاستخدام مباشرة قبل السباحة أو قبل أخذ حمام شمس (يجب الاستخدام قبل يومين (2) على الأقل من هذه الأنشطة)
- الاستخدام قبل الاستحمام مباشرة
- المشاركة في أنشطة رياضية أو تدريبات شاقة بعد إزالة الشعر مباشرة
- القيام بذلك قد يسبب العدوى أو الالتهاب الناتج عن البكتريا التي تدخل الجسم من المسام.

- تجنب الضغط الشديد على الجلد أو التحريك على نفس المنطقة بصورة متكررة، أو التحرك إلى الخلف وإلى الأمام في منطقة واحدة. ولا تستخدم حركة الخوخر أيضاً.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد، أو زيادة الألم.

◀ ما يخص استخدام رأس العناية بالقدم

- لا تستخدمها على البثور والحبوب.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا تستخدمي رأس العناية بالقدم بالطرق التالية:

- الكشط بعمق شديد
- ملامسة المبرد للبشرة الناعمة
- استخدام رأس العناية بالقدم في الاستحمام
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو العدوى أو الالتهاب أو حدوث نزيف أو مشكلة أخرى أو تفاقم هذه الأعراض.

- يجب على الأشخاص الذين يعانون من ضعف الدورة الدموية في القدمين أو التورم أو الحكة أو الألم أو الحرارة الزائدة في القدمين أو استشارة الطبيب قبل استخدام رأس العناية بالقدم.

- إذا بدأ الجلد غير طبيعي بعد الكشط، فتوقف عن استخدام رأس العناية بالقدم واستشيري طبيب أمراض جلدية.
- اكشطي الجلد المتيبس قليلاً بقليل على مدار بضعة أيام.
- لا تكشطي إلا الجلد الجاف أو المتيبس في قدميك
- عدم اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو العدوى أو الالتهاب أو حدوث نزيف أو مشكلة أخرى أو تفاقم هذه الأعراض.

عند استخدام الجهاز للكشط، انتبهتي للاتجاه الذي يتحرك فيه الجسم الرئيسي.

- قد يؤدي دوران المبرد إلى تحريك الجسم الرئيسي في اتجاه غير متوقع ويؤدي إلى إصابة الجلد.

قم بتخزين رأس العناية بالقدم في الغطاء الواقي المرفق.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف الأجزاء المحيطة.

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

- لا تشارك الجهاز مع أهلك أو الآخرين.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

- لا تسمح بالأجسام المعدنية أو المهملات بالالتصاق بمقبس الطاقة الكهربائية أو مقبس الشحن.
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

لا تصوب مصباح LED مباشرة على عينيك بشكل مستمر.

- حيث إن القيام بهذا الأمر قد يسبب الضرر.

تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدمات.

- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

تنبيه



حماية الجلد

لا يجب على الأشخاص التاليين استخدام هذا الجهاز:

- الأشخاص الذين يعانون من الاكزيما أو الطفح الجلدي و الأمراض الجلدية الأخرى
- الأشخاص المعرضون للحساسية أو الأشخاص الذين يسهل حدوث تهيج جلدي لديهم بسبب مستحضرات التجميل أو الملابس أو المعادن أو غيره.
- الأشخاص الذين يسهل حدوث تقيح لهم
- الأشخاص المصابين بالدوالي أو مرض السكري أو النزف الدموي أو غيره.
- الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في وقف النزيف
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

يجب تجنب الاستخدام في الحالات التالية:

- أثناء الدورة الشهرية أو الحمل أو بعد الولادة بقرابة شهر
- عندما لا تكونين في حالة صحية جيدة أو عندما تشعرين بوجود حالة غير طبيعية في الجلد أو الجسم
- بعد تناول المشروبات الكحولية أو الدواء أو عند الشعور بتعب شديد
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

تجنبني الاستخدام في المناطق التالية من الجسم:

- الإصابات أو حالات الطفح الجلدي أو الشاممة أو الجروح أو الثؤلول أو البثور أو غيره
- على الجلد المصاب بأشعة الشمس
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا تستعمل رأس أداة إزالة شعر الساق/ الذراع لإزالة الشعر من اباطك ومنطقة الكيني.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد.

لا تضغط على الشفرة بقوة عند استخدام رأس ماكينة الحلقة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف يسبب إصابة في الجلد.

لا تلمسي جزء الشفرة (الجزء المعدني) في الشفرة الداخلية عند استخدام رأس ماكينة الحلقة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تعرض يديك للإصابة.

لا تقم بتشغيل المفتاح بدون تركيب الرأس.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الأصابع أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

تجنب الاستخدام في حالة إزالة الإطار.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة في الجلد أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

لا تستخدم الصابون مع غسول للتقشير أو أي منتج للتقشير.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو مشكلة أخرى في الجلد.

واقية البشرة ورقافة القصدير الخارجي قابلتان للكسر.

قم بتخزين رأس ماكينة الحلقة في مشط الكيني المرفق.

- عدم القيام بذلك قد ينتج عنه تشوهات أو تلف في واقية البشرة أو رقافة القصدير الخارجي، مما قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

- يُرجى تخزين واقية البشرة ورقافة القصدير الخارجي بعناية.

قبل الاستخدام، يجب فحص واقية البشرة والأسطوانة والشفرة والإطار للتأكد من خلوهم من التشوهات والشقوق والتلف.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

استخدمي واقية البشرة وأسوانات أداة إزالة الشعر بزواوية 90° من الجلد برفق.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة البشرة أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

إذا استمرت المشكلات في الجلد لمدة يومين (2) أو فترة أطول بعد العلاج،

يجب وقف استخدام الوحدة والاتصال بطبيب الجلد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تفاقم الأعراض.

أوقف تشغيل الجهاز عندما يصبح ساخناً، ولا تستخدمه إلا بعد أن يبرد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى الاحتراق بفعل درجة حرارة منخفضة.

تحذير

◀ هذا المنتج

يحتوي هذا المنتج على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في اللهب أو الحرارة. لا تشحنها أو تستخدمها أو تتركها في درجات حرارة عالية.

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

تجنب مطلقًا تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

◀ في حالة حدوث خلل أو عطل

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المحول إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

<الحالات الشاذة وحالات العطل>

• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

• انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

- عليك طلب الفحص أو الصيانة على الفور من خلال مركز الخدمة معتمد

◀ منع الحوادث

لا تضع الجهاز في متناول الأطفال أو الرضع. لا تسمح لهم باستخدامه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى وقوع حادث أو إصابة بسبب ابتلاع الشفرة الداخلية، أو الفرشاة أو غيره عن طريق الخطأ.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم.

وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكابل، عندئذ يجب التخلص من المحول التيار المتردد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

◀ التنظيف

احرص دائمًا على فصل قابس المحول من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الأتربة.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

افصل المحول وامسحه بقطعة قماش جافة.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف بالمنتجات، احرص دائمًا على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف المنتجات الناجم في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

	خطر	يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	تحذير	يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	تنبيه	يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في المنتجات.
		تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.
		يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.
		يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

تحذير!

مصدر الإمداد بالطاقة

لا تقم بإتلاف الكابل أو تعديله أو ثنيه بالقوة، أو سحبه أو لفه. أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكابل أو تضغط عليه.

لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله في الماء.

لا تضع محول التيار المتردد على أو بالقرب من حوض ممتلئ بالماء أو حوض الاستحمام.

تجنب مطلقًا استخدام الجهاز في حالة تلف محول التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تقم بتوصيل المحول أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.

- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوايس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره لأي غرض من الأغراض.

أيضًا، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره. (انظر الصفحة 49).

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد دائمًا من استعمال الجهاز في مصدر طاقة كهربائية يتماشى مع معدل الفولتية المعقنة الموضح على محول التيار المتردد.

احرص على تركيب المحول أو قابس التوصيل بالكامل.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحريق أو صدمة كهربائية.

Panasonic

تعليمات التشغيل

(المنزلي) جهاز ازالة الشعر

رقم الطراز ES-EL8A/EL3A

المحتويات

43	التنظيف	55	احتياطات السلامة
42	استبدال رقاقة القصدير الخارجي والشفرة الداخلية	50	الاستخدام المقصود
42	استبدال المبرد	50	خطوات سريعة للاستخدام
41	أكتشاف الأعطال وإصلاحها	49	اسماء الاجزاء
40	عمر البطارية	48	الشحن
40	إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن	48	قبل الاستعمال
40	المواصفات	47	كيفية الاستخدام

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

عمر باتری

تقریباً 3 سال.
اگر بعد از شارژ کامل، زمان کارکرد دستگاه بسیار کمتر شده است، عمر باتری تمام شده است.

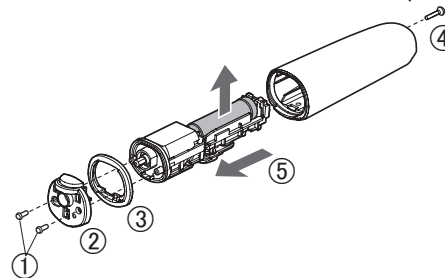
(عمر باتری ممکن است با توجه به شرایط استفاده و نگهداری، تغییر کند.)
باتری این دستگاه نباید توسط تکندهگان تعویض شود. آن را در یک مرکز مجاز خدمات تعویض نمایید.

خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی

پیش از دورانداختن اپلاتور، باتری قابل شارژ داخلی را بیرون بیاورید.
در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

فقط هنگام دورانداختن اپلاتور باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر استفاده کرد. اگر خودتان اپلاتور را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.

- دستگاه را از آداپتور AC جدا کنید.
- اگر باتری هنوز شارژ دارد، از آن استفاده کنید تا کامل تخلیه شود.
- مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را بیرون بیاورید.
- مراقب باشید اتصال های مثبت و منفی باتری خارج شده به هم وصل نشوند و آن اتصالات را با چسب نواری عایق کنید.



محافظت زیست محیطی و بازیافت مواد

این اپلاتور دارای باتری یون لیتیومی است.
اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، باتری را در محل مزبور دور بیندازید.

مشخصات فنی

منبع برق	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت



این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

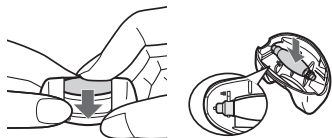
اقدام	دلیل احتمالی	مشکل
خرده‌های مو را تمیز کنید.	خرده‌های مو جمع شده است.	در هنگام اصلاح مو
تیغه را تعویض کنید. راهنمایی برای تعویض: شبکه بیرونی: تقریباً 1 سال تیغه داخلی: تقریباً 2 سال	تیغه تغییر شکل پیدا کرده است. تیغه کند شده است.	
سوهان را تعویض کنید. راهنمای تعویض: تقریباً 1 سال	سوهان فرسوده شده است.	
استفاده از آن در حالت قدرتی را امتحان کنید.	دستگاه در حالت نرم استفاده شده است.	هنگام مراقبت از پا
قبل از شستن سوهان، آن را به مدت تقریباً 24 ساعت در آب بخیسانید.	کثیف است.	از بوی آن رها شوید.

اگر مشکل همچنان به قوت خود باقی بود، برای تعمیر دستگاه با مغازه‌ای که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید یا یک مرکز مجاز خدمات Panasonic تماس بگیرید.



مشکل	دلیل احتمالی	اقدام
	شارژ نمی‌شود.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
	کلید در حالیکه آداپتور به پریز برق خانگی متصل است، روشن می‌شود.	شارژ کردن تنها زمانی میسر است که به پریز برق خانگی متصل باشد. قبل از استفاده، از پریز برق خانگی جدا کنید.
دستگاه کار نمی‌کند.	محافظ پوسست یا صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
	خرده‌های مو جمع شده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
در هنگام اپیلاسیون کردن	ژل دوش به صفحات و تیغه چسبیده است.	آن را با خیساندن در آب ولرم تمیز کنید.
در هنگام اپیلاسیون کردن یا تراشیدن مو	قاب محکم وصل نشده است.	آن را دوباره وصل کنید.
هنگام مراقبت از پا	از دستگاه در دمای حدود 5 °C یا کمتر استفاده شده است.	از دستگاه در دمای محیط 5 °C یا بالاتر استفاده کنید.
	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
	به طور کامل شارژ نشده است.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
زمان استفاده کوتاه شده است.	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
	به طور کامل شارژ نشده است.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
دستگاه در هنگام کار خاموش می‌شود.	از دستگاه بر روی موی بلندتر استفاده کنید.	بر روی موهایی با طول 2 تا 3 میلی‌متر استفاده کنید.
	نحوه استفاده یا حرکت دادن دستگاه صحیح نیست.	به صفحه 64 مراجعه نمایید.
	خرده‌های مو جمع شده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
	محافظ پوسست یا صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
دستگاه قادر به کندن مو نیست.		
مو زیر شده است.		
دستگاه دیگر مانند قبل موها را بر نمی‌دارد.		

تعووض سوهان ES-EL8A



- عمر سوهان تقریباً 1 سال (با پیش فرض یک بار استفاده در هر 2 هفته، و تقریباً 10 دقیقه در هر بار استفاده) است.
- توصیه می‌کنم سوهان را حدود یک بار در سال تعویض کنید.
۱. با انگشت تان فشار دهید و سوهان را آزاد کنید.
۲. قسمت  شکل را با طرف علامت  تراز کنید و به پایین فشار دهید.

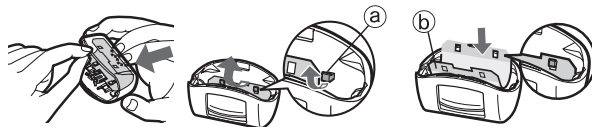


تعووض فویل بیرونی و تیغه داخلی ES-EL8A

توصیه می‌کنیم شبکه بیرونی  8 هر سال و تیغه داخلی  12 هر دو سال تعویض شوند. شبکه بیرونی را تنها هنگام تعویض، از سر اصلاح کننده  خارج کنید.

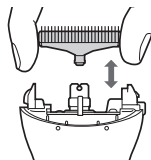
تعووض شبکه بیرونی

۱. در حالی که شبکه بیرونی را با انگشتان خود به آرامی فشار می‌دهید، از ناخن انگشت برای آزاد کردن پاتل پلاستیکی  روی تیغه از قلاب ها  در داخل قاب استفاده کنید.
۲. شبکه بیرونی جدید باید کمی خم شده و به داخل فشار داده شود تا در قاب قلاب شود.



تعووض تیغه داخلی

۱. تیغه را از دو طرف نگه دارید و مستقیم از دستگاه اصلاح به بیرون بکشید.
۲. تیغه را از دو طرف نگه دارید و به پایین فشار دهید.



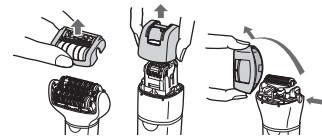
تمیز کردن

- همواره سرها و درپوش‌ها را پس از استفاده تمیز کنید تا به صورت بهداشتی نگهداری شوند.
- وسیله را پیش از تمیز کردن خاموش کرده و دوشاخه را بکشید.
- مراقب باشید در حین تمیز کردن به محافظ پوست، قاب، درپوش اصلاح سریع و درپوش اصلاح ملایم صدمه وارد نشود.

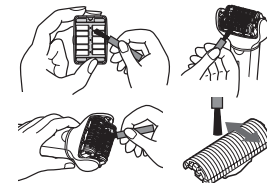
با خشک کردن تمیز کنید (FDCBA)

سر اپیلاسیون/سری مخصوص اصلاح

۱. در حالی که زبانه آزادسازی درپوش (2) (A B) را زبانه آزادسازی قاب (5) (D) را فشار داده و نگه داشته‌اید، درپوش‌های اصلاح سریع / سری محافظ پوست قاب را به سمت بالا ببرید یا قاب را با فشار دادن دکمه آزادسازی قاب (3) (F) جدا نمایید.



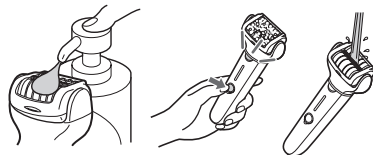
۲. درپوش اصلاح سریع/سری محافظ پوست (A B)، سری اپیلاسیون (C D) و سری مخصوص اصلاح (F) را با برس تمیزکننده (K) تمیز کنید.



تمیز کردن مرطوب (HFDCBA)

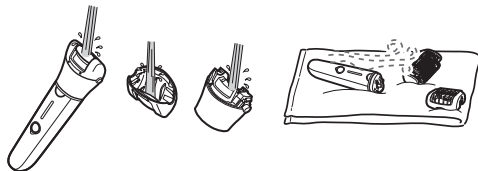
سر اپیلاسیون/سری مخصوص اصلاح

۱. دیسک‌ها و تیغه‌ها را مرطوب کرده، و سپس به آنها مایع دستشویی بمالید.
۲. کلید را روشن کنید تا کف ایجاد شود.
۳. سری را با آب بشویید تا موها خارج شوند.
 - از آب داغ استفاده نکنید.
 - اگر کف کاملاً از بین نرفته باشد، در این صورت ممکن است رسوب جمع شده و از حرکت نرم صفحه‌ها و تیغه‌ها جلوگیری کند.
 - سری مخصوص اصلاح را در حالیکه قاب جدا شده است، بشویید.
۴. وسیله را خاموش کرده، وسیله را با یک پارچه خشک تمیز کنید و به خوبی خشک کنید.



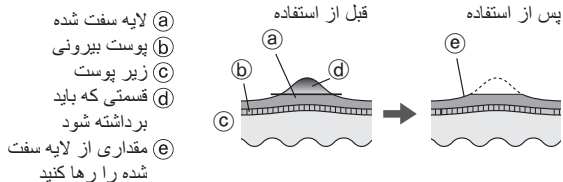
سری مراقب پا

۱. مقداری صابون مایع به قسمت مرکزی سوهان بزنید.
۲. مقدار کمی آب بر روی سوهان بریزید و آن را روشن کنید.
۳. هر گونه ماده باقیمانده را با آب یا آب ولرم پاک کنید.
۴. پس از خاموش کردن آن، قاب را بیرون آورده و داخل آن را آبکشی کنید.
۵. آن را با پارچه ای خشک پاک کرده و در مکانی با تهویه مطلوب خشک کنید.



مواردی که هنگام سوهان زنی باید مراقب باشید

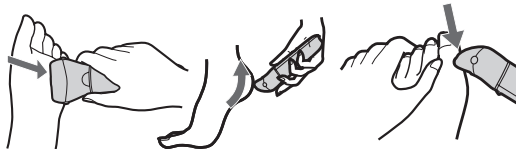
- سوهان زنی یک قسمت بزرگ ممکن است حتی به شکل گیری پینه های بزرگ تر منجر شود.
- در نتیجه، حتماً مقداری از لایه سفت شده را رها کنید.



- سوهان زنی به یک قسمت برای مدت طولانی می‌تواند باعث داغ شدن آن با اصطکاک شود. برای جلوگیری از این کار، حتماً هنگام سوهان زنی، محل سوهان زنی را کم کم تغییر دهید.
- سوهان زنی عمیق یک قسمت ممکن است به زخم یا ورم کردن آن منجر شود.
- سوهان زنی باید حدوداً دو هفته ای یک بار انجام شود.

نکاتی در مورد حرکت دادن سری مراقب پا

- در جهت ذکر شده با پیکان، حرکت دهید.
- از دست آزاد خود برای کمک به سوهان زنی استفاده کنید.



- 1 سری مراقبتی پا [H] را وصل کنید.
• آن را محکم به پایین فشار دهید تا صدای "کلیکی" را بشنوید.

- 2 حالت را با فشار دادن کلید برق [20] انتخاب کنید.
• برای سرعت چرخش، حالت قدرتی توصیه می‌شود.
(صفحه 65)

- 3 سری مراقبتی پا را در تماس با پا قرار دهید و سوهان زنی را شروع کنید.

اصول مراقبت از پا

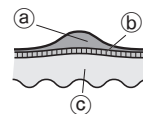
از این محصول برای سوهان زنی هر چیزی به جز پینه و پوست سفت شده پا استفاده نکنید.



<استفاده بر روی>

پینه

پینه لایه سختی است که با فشار و سایش مکرر شکل می‌گیرد.
(a) لایه سفت شده
(b) پوست بیرونی
(c) زیر پوست



سری مخصوص اصلاح ES-EL8A

اصلاح مرطوب با کف صابون پوست را لغزنده و اصلاح را دقیق‌تر می‌کند. برای اصلاح خشک، مرحله 3 غیرضروری می‌باشد. قبل از اصلاح خشک، هرگونه رطوبت با عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

1 سری مخصوص اصلاح [F] را نصب کنید.

• مطمئن شوید سری مخصوص کوتاه کردن مو [E] جدا شده است.

2 بازبینی کنید که شبکه بیرونی تغییر شکل نداده یا صدمه ندیده باشد.

3 پوست خود را مرطوب کنید و ژل دوش را روی پوست خود قرار دهید.

• از ژل استحمام با لایه بردار یا نمک دانه استفاده نکنید. همچنین از خمیر ریش، کرم بدن یا لوسیون بدن استفاده نکنید.
انجام این کار ممکن است باعث گیر کردن تیغه و خرابی آن شود.

4 حالت را با فشار دادن کلید برق [20] انتخاب کنید.

• به آرامی فشار دهید تا کل تیغه در تماس نزدیک با پوست قرار گیرد و سطح تیغه به بالا و پایین حرکت نکند.

سری مراقبتی پا ES-EL8A

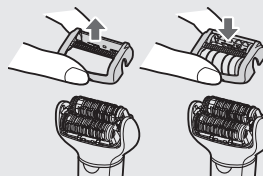
- سری مراقبتی پا را نباید در حمام یا زیر دوش استفاده کرد.
- قبل از استفاده، مطمئن شوید که دستگاه به طور کامل شارژ شده باشد.
- توصیه می‌کنیم از محصول طی 30 دقیقه بعد از حمام یا دوش گرفتن استفاده کنید.
- در حالی که پاهایتان تمیز است، آب باقیمانده روی پوست را پاک کنید.
- هر بار استفاده باید تقریباً 10 دقیقه باشد (5 دقیقه برای هر پا، 10 دقیقه برای هر دو پا).

<بازه استفاده>

برداشت مو دائمی نیست، بنابراین از زمان دومین استفاده، توصیه می‌شود موهای زیر بغل را حدوداً هفته ای یکبار، و موهای خط بیکینی را حدوداً دو هفته ای یکبار اصلاح کنید.

<برای مبتدی ها/کسانی که پوست حساس دارند>

استفاده از سری لطیف که همراه با محافظ پوست عرضه می‌شود برای افرادی توصیه می‌شود که از اپیلاتور برای اولین بار استفاده می‌کنند یا پوستی حساس دارند. درپوش اصلاح ملایم دارای یک محافظ پوست برای اصلاحی ملایم تر می‌باشد تا بتواند با پایین نگه داشتن پوست جهت کاهش درد، موها را بکند.
• همچنین، توصیه می‌کنیم از حالت چرخش نرم استفاده کنید.
(صفحه 65)



1. درپوش اصلاح سریع [A] را

بردارید.

2. سری محافظ پوست [B].

<راهنمایی برای کسب بهترین نتیجه از اپیلاسیون>

- ماساژ دادن با یک لیف حمام ممکن است از رشد مو جلوگیری کند.
- ممکن است بعد از استفاده قرمز شدگی اتفاق بیفتد. در صورتی که احساس درد می‌کنید یا جوش زدگی وجود دارد، یک حوله سرد کمک خواهد کرد.
- اگر پوست شما بعد از اپیلاسیون خشک می‌شود، توصیه می‌کنیم دو روز بعد از اپیلاسیون از یک کرم مرطوب کننده استفاده کنید.
- پیش از استفاده و بعد از آن مطمئن شوید پوستتان تمیز است.

<بهترین اندازه مو برای اپیلاسیون>

پیش از اصلاح کردن برای نخستین بار یا در صورتی که برای مدت زمان طولانی موزدایی نکرده اید، موهای خود را کوتاه کنید. هنگامی که مو کوتاه است، زودن مو آسان تر بوده و با درد کمتری همراه است.

مناطق نامناسب برای اپیلاسیون



از اپیلاتور نباید در نواحی گودی زیر بغل و همچنین ناحیه آرنج ها و زانو ها که قابلیت خم شدن دارند استفاده کرد.

- این دستگاه ممکن است در دمای محیط کمتر از 5 °C عمل نکند.
- اپیلاتور را با زاویه 90° بر روی پوست خود استفاده کنید و آن را به آرامی حرکت دهید تا بر روی پوست بلغزد.

<اصلاح کردن دست یا پا>

رو به بالا از پایین پا.
رو به داخل از بیرون بازو.



اپیلاسیون مرطوب (اصلاح بعد از مرطوب کردن پوست و اپیلاتور و سپس استفاده از کف) پوست را نرمتر می کند و بنابراین هنگام اصلاح کردن برای پوست شما نرمتر است.
برای انجام اپیلاسیون خشک از مرحله 3 شروع کنید. قبل از اپیلاسیون خشک، هرگونه رطوبت یا عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

1 پوست خود را مرطوب کنید.

2 صفحه ها را مرطوب کنید و مقدار کمی ژل مایع دوش بر روی صفحه ها قرار دهید.

- همواره در هنگام اپیلاسیون مرطوب از ژل دوش استفاده کنید.
- از ژل استحمام با لایه بردار یا نمک دانه دانه استفاده نکنید، این مواد ممکن است باعث خرابی دستگاه شوند.
- ژل را با آبکشی از روی دستان خود پاک کنید.



3 حالت را با فشار دادن کلید برق [ON] انتخاب کنید. (صفحه 65)

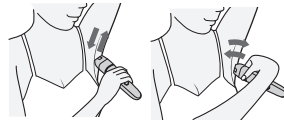
- کف ایجاد می شود. کف باعث می شود اپیلاتور بهتر بلغزد، بنابراین آن را به سرعت حرکت دهید.



<اصلاح کردن زیربغل یا خط بیکنی> ES-EL8A

از آنجائیکه موهای زیربغل/خط بیکنی در جهت های مختلف رشد می کنند، در چندین جهت حرکت دهید.

پوست را با استفاده از انگشتان خود بکشید و به آرامی در خلاف جهت رویش مو از داخل به بیرون حرکت دهید.



روش استفاده

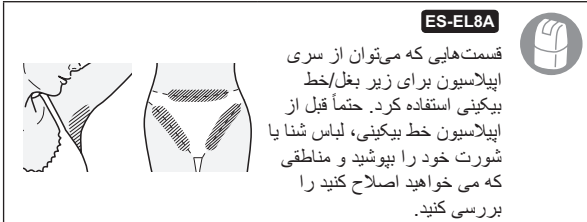
سری اپیلاسیون

سری مخصوص اپیلاسیون پاها/دست ها باید تنها برای پاها/دست ها استفاده شود.
سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو باید تنها برای زیر بغل و خطوط مایو استفاده شود.

مناطق مناسب برای اپیلاسیون



قسمت‌هایی که می‌توان از سری اپیلاسیون برای پاها/دست‌ها استفاده کرد.



ES-EL8A

قسمت‌هایی که می‌توان از سری اپیلاسیون برای زیر بغل/خط بیکینی استفاده کرد. حتماً قبل از اپیلاسیون خط بیکینی، لباس شنا یا شورت خود را بشوید و مناطقی که می‌خواهید اصلاح کنید را بررسی کنید.

• استفاده از اپیلاتور در قسمت‌هایی به جز مواد مشخص شده ممکن است باعث درد یا مشکل پوستی شود.

<کارکرد انتخاب حالت>

- سرعت چرخش دیسک را می‌توان بین 3 مرحله تغییر داد.
- زمانی که هنگام اصلاح مو نگران سوزش پوست هستید از حالت نرم استفاده کنید.
- هر بار دکمه خاموش/روشن فشار داده شود، عملیات به ترتیب از ● (نرم) ← ●● (نرمال) ← ●●● (قدرتی) ← «خاموش» تغییر می‌کند.
- هنگام استفاده از سری مراقب پا، استفاده از حالت قدرتی توصیه می‌شود.

●: نرم

- دیسک با سرعت پایین می‌چرخد.
- 1 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

●●: نرمال

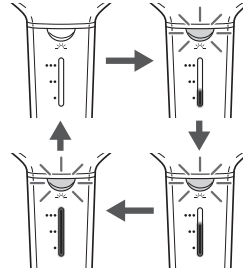
- دیسک با سرعت معمولی می‌چرخد.
- 2 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

●●●: قدرتی

- دیسک با سرعت بالا می‌چرخد.
- 3 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

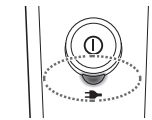
خاموش

دستگاه خاموش می‌شود.



<هنگامی که باتری ضعیف است>

- نشانگر شارژ/چراغ اعلان (➔) هر ثانیه یک بار چشمک می‌زند.
- زمان کارکرد با توجه به استفاده یا دما پس از چشمک زدن نشانگر شارژ/چراغ اعلان متغیر است.



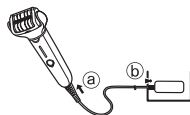
شارژ

برای بهترین عملکرد، وسیله را پیش از استفاده بطور کامل شارژ کنید.
هنگام شارژ کردن نمی‌توانید از دستگاه استفاده کنید.

زمان شارژ کردن = 1 ساعت تقریباً

بعد از 1 ساعت شارژ کردن، می‌توان تقریباً به مدت 30 دقیقه (35 دقیقه هنگام استفاده از درپوش اصلاح ملایم) از اپلاتور استفاده کرد. (این بسته به دما متفاوت است.)

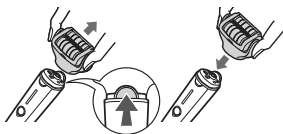
آداپتور AC را به اپلاتور (a) و پریز برق خانگی (b) وصل کنید.



قبل از استفاده

بازکردن و وصل کردن سری

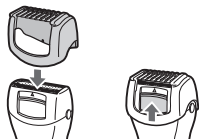
در حالی که دکمه آزادسازی سری را فشار می‌دهید، سری را فشار دهید تا با صدای کلید بیرون بیاید.



بکارگیری سری مخصوص کوتاه کردن مو ES-EL8A

سری مخصوص کوتاه کردن مو را بر روی سر اپلاتور کننده قرار دهید و پیرایشگر را بلغزانید.

• هنگامی که سری مخصوص کوتاه کردن مو در جای خود قرار می‌گیرد، حتماً شانه را در تماس نزدیک با پوست قرار دهید.



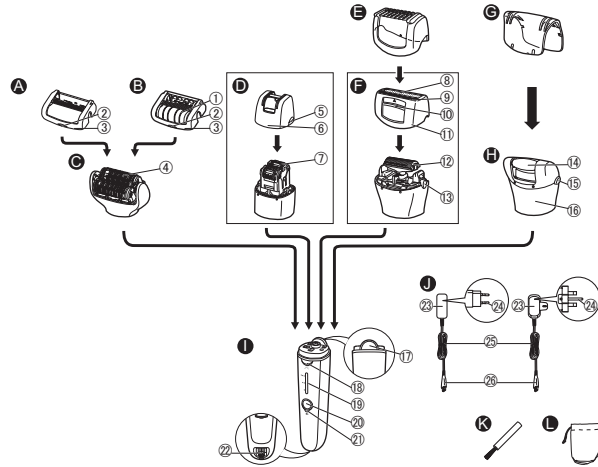
<لامپ LED>

لامپ LED به هنگام روشن شدن دستگاه روشن می‌شود. در مدتی که دستگاه روشن است، لامپ روشن می‌ماند.



- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین 15 تا 35 درجه سانتیگراد است. اگر باتری خارج از دمای توصیه شده باشد، ممکن است به خوبی یا اصلاً شارژ نشود.
- بسته به ظرفیت شارژ، ممکن است زمان شارژ کاهش یابد.
- شارژ کردن دستگاه در هر بار استفاده، اثری بر عمر باتری قابل شارژ ندارد.
- زمانی که برای اولین بار دستگاه را شارژ می‌کنید یا زمانی که از آن بیش از 6 ماه استفاده نشده است، ممکن است زمان شارژ کردن تغییر کند یا نشانگر شارژ/چراغ اعلان برای چند دقیقه روشن نشود. اگر دستگاه به برق متصل باشد، در نهایت روشن خواهد شد.
- اگر هنگام استفاده از دستگاه یا شارژ آن، رادیو یا سایر منابع نویز داشت، برای استفاده از دستگاه به مکان دیگری بروید.

ES-EL3A	ES-EL8A	وسائل اضافی
✓	✓	درپوش اصلاح سریع [A]
✓	✓	سری محافظ پوست [B]
✓	✓	سری مخصوص اپیلاسیون دست/پا [C]
—	✓	سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو [D]
—	✓	سری مخصوص کوتاه کردن مو (درپوش محافظ برای سری اصلاح) [E]
—	✓	سری مخصوص اصلاح [F]
—	✓	درپوش محافظ برای سری مراقب پا [G]
—	✓	سری مراقبتی پا [H]



- I** آداپتور AC (RE7-87)
 (شکل آداپتور AC بسته به منطقه متفاوت است.)
 23 آداپتور
 24 دوشاخه برق
 25 سیم برق
 26 فیض آداپتور

- لوازم جانبی
K برس تمیزکننده
L کیف

- H** سری مراقبتی پا
 14 سوهان
 15 دکمه‌های رهاسازی قالب
 16 قالب
I بدنه اصلی
 17 دکمه آزادسازی سر
 18 لامپ LED
 19 چراغ حالت روشن
 20 کلید برق (خاموش/روشن/انتخاب حالت)
 21 نشانگر شارژ/چراغ اعلان
 22 سوکت شارژ

- 6 قالب
 7 صفحه های اپیلاسیون (داخل)
E سری مخصوص کوتاه کردن مو (درپوش محافظ برای سری اصلاح)
F سری مخصوص اصلاح
 8 شبکه بیرونی
 9 مرتب کننده
 10 کلید کشویی مرتب کننده
 11 قالب
 12 تیغه داخلی
 13 دکمه آزادسازی قالب
G درپوش محافظ برای سری مراقب پا

- A** درپوش اصلاح سریع
B سری محافظ پوست
 63 صفحه پوست
 1 محافظ پوست
 2 زیانه آزادسازی درپوش
 3 قالب
C سری مخصوص اپیلاسیون دست/پا
 4 صفحه های اپیلاسیون
D سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو
 5 زیانه آزادسازی قالب

مراحل سریع برای استفاده

- ۱ شارژ (صفحه 66) ←
- ۲ بازکردن و وصل کردن سری (صفحه 66) ←
- ۳ روش استفاده (صفحه 65) ←

احتیاط ⚠

اگر مایع باتری از آن نشت کند و با پوست یا لباس تماس پیدا کنید، آن را با آب تمیز، مثل آب شیر، آبکشی کنید.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث التهاب پوست شود.



موارد استفاده

استفاده از سری اپیلاسیون/مخصوص اصلاح



از این سری‌ها می‌توان بر روی پوست خیس استفاده کرد.
علامت زیر به این معناست که برای استفاده در حمام یا زیر دوش مناسب است.

استفاده از سری مراقبتی پا



سری مراقبتی پا قابل شستشو است.
علامت زیر به این معناست که سری مراقب پا را می‌توان زیر آب تمیز کرد.

هشدار: قبل از تمیز کردن آن در آب، بدنه اصلی را از آداپتور AC جدا کنید.

ملاحظات

برای تمیز کردن دستگاه از الکل یا پاک‌کننده لاک ناخن و غیره استفاده نکنید. استفاده از این مواد ممکن است منجر به بروز نقص، ترک‌خوردگی یا رنگ‌پریدگی بدنه اصلی دستگاه شود.

وسیله را دور از ظرف‌شویی، حمام یا مکان‌های بسیار مرطوب دیگر که می‌تواند بعد از استفاده در معرض آب و رطوبت قرار گیرد نگاه دارید.

وسیله را دور از جایی که در معرض دمای بالا یا نور مستقیم خورشید باشد نگاه دارید.

هنگام نگهداری از دستگاه، همیشه درپوش محافظ را بر روی سری مراقب پا و سری مخصوص اصلاح قرار دهید.

علامت زیر نشان می‌دهد که یک منبع تغذیه جداشدنی خاصی برای اتصال وسیله برقی به شبکه برق نیاز است. نوع منبع تغذیه مورد نظر در کنار این علامت مشخص شده است.



خطر

- باتری قابل شارژ منحصراً باید در این اپلاتور استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
- پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.
- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزنید، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- باتری را در مکانی که ممکن است در معرض دمای پال قرار گیرد، برای مثال نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع گرمایی استفاده یا رها نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

هشدار

- پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.
- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود.
- در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- اگر مایع باتری از آن نشت کند و با چشم تماس پیدا کنید، چشم ها را تمایز و با آب تمیز، مثل آب شیر، به طور کامل بشویید.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آسیب به چشم شود.
- فورا به پزشک مراجعه کنید.

احتیاط

سری مراقبتی پا را در حالی نگهداری کنید که درپوش محافظ به آن وصل باشد.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آسیب به لوازم اطراف آن شود.

اقدامات احتیاطی زیر را مدنظر داشته باشید

از این دستگاه به صورت مشترک با اعضای خانواده یا دیگران استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث عفونت یا التهاب شود.

مراقب باشید اشیای فلزی یا زباله به دوشاخه برق یا دوشاخه شارژر نچسبند.

- انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی ناشی از اتصال کوتاه شود.

به طور مستمر چراغ LED را به طرف چشم هایتان نگیرید.

- انجام این کار ممکن است موجب سرگیجه شود.

از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

هنگام نگهداری از دستگاه، سیم برق را دور آداپتور یا دستگاه نپیچید.

- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار، و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرد و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.

- جدا کردن آنها با گرفتن سیم برق می تواند به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر گردد.

هنگامی که دستگاه را شارژ نمی کنید، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

احتیاط

زمانی که دستگاه داغ می‌شود، آن را خاموش کرده و تنها زمانی که سرد شد از آن استفاده کنید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث سوختگی با دمای کم شود.

در باره استفاده از سری اپیلاسیون/مخصوص اصلاح

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- بر روی صورت، آلات تناسلی و نواحی اطراف آن یا ران‌ها
- بر روی پوست قسمت زیر بازو و دو طرف آرنج و زانو که پوست قابلیت فرورفتن دارد
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا خونریزی شود.

اشخاص زیر نباید از این دستگاه استفاده کنند:

- اشخاصی که از مشکلات پوستی (چرک، التهاب و غیره) ناشی از انجام اپیلاسیون (از طریق بند انداختن یا موجین، مواد مویز، موم و غیره) رنج می‌برند
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

از سر اپیلاسیون/اصلاح کننده به صورت زیر استفاده نکنید:

- درست قبل از شناکردن یا گرفتن حمام آفتاب (حداقل 2 روز قبل از این فعالیت‌ها استفاده کنید)
- درست قبل از استحمام
- انجام ورزش‌ها یا نرمش‌های سنگین درست بعد از اپیلاسیون
- عدم رعایت این توصیه ممکن است موجب بروز عفونت بر اثر ورود باکتری به داخل بدن از طریق روزنه‌های پوستی شود.

از وارد آوردن فشار زیاد به پوست، حرکت دادن ممتد دستگاه بر روی یک ناحیه از پوست یا جلو و عقب کردن آن روی یک ناحیه خودداری کنید.

همچنین، به صورت ضربه‌ای از آن استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا درد شدید شود.

در باره استفاده از سری مراقب پا

از آن بر روی تاول و میخچه استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث جراحت، التهاب پوست یا خونریزی شود.

از سری مراقب پا به روش‌های زیر استفاده نکنید:

- سوهان کشتی بیش از حد
- اجازه تماس سوهان با پوست نرم
- استفاده از سری مراقب پا در حمام
- انجام این کار ممکن است باعث جراحت پوست، عفونت، التهاب، خونریزی یا سایر مشکلات شود یا این علائم را تشدید کند.

• افرادی که از جریان خون ضعیفی در پاهای خود رنج می‌برند؛ یا دچار ورم، خارش، درد یا گرمای شدید در پاها هستند باید قبل از استفاده از سری مراقب پا، با پزشکشان مشورت کنند.

- اگر پس از سوهان کشتی، پوست غیر طبیعی به نظر رسید، استفاده از سری مراقب پا را متوقف کرده و با یک متخصص پوست مشورت کنید.
- پوست سفت را به تدریج و طی چند روز سوهان بزنید.
- تنها پینه‌ها یا پوست سفت شده پاها را سوهان بزنید.

- عدم رعایت دستورالعمل بالا، باعث جراحت پوست، عفونت، التهاب، خونریزی یا سایر مشکلات شود یا این علائم را تشدید کند.

هنگام استفاده از دستگاه برای سوهان زنی، مراقب جهت حرکت بدنه اصلی باشید.

- چرخش سوهان ممکن است باعث شود بدنه اصلی دستگاه در جهتی غیر منتظره حرکت کند و باعث جراحت پوست شود.

احتیاط!

حفاظت از پوست

اشخاص زیر نباید از این دستگاه استفاده کنند:

- اشخاص مبتلا به اماس پوستی یا آگزمای سرشتی یا خارش‌ها و سایر بیماری‌های پوستی
- اشخاص مبتلا به حساسیت آلرژیک که به سادگی بر اثر تماس با مواد آرایشی، البسه، فلز و غیره دچار ناراحتی می‌شوند.
- اشخاصی که به سادگی دچار چرک پوستی می‌شوند
- اشخاصی که از واریس، دیابت، هموفیلی و غیره رنج می‌برند
- اشخاصی که مشکل انعقاد خون دارند
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- در طول دوره قاعدگی، بارداری یا یک ماه پس از زایمان
- در هنگام ناخوشی یا زمانی که بر روی پوست پا در بدن خود حالت غیرعادی احساس می‌کنید
- پس از نوشیدن الکل یا مصرف دارو یا زمانی که بسیار خسته هستید
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- وجود صدمات پوستی، خارش، خال، کبودی، زگیل، جوش و غیره
- بر روی پوست آفتاب‌سوخته
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا خونریزی شود.

از سر اپیلاسیون دست/پا برای اپیلاسیون زیربغل خود و خط بیکینی استفاده

نکنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی یا التهاب پوستی شود.

در هنگام استفاده از سر اصلاح‌کننده، از وارد آوردن فشار بیش از حد بر روی تیغه خودداری نمایید.

- انجام این کار ممکن است باعث خرابی دستگاه و وارد آمدن آسیب به پوست شود.

قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را هنگام استفاده از سری مخصوص اصلاح لمس نکنید.

- این کار ممکن است به آسیب دیدن دست های شما منجر شود.

هنگامی که سری مخصوص اصلاح متصل نیست، کلید را روشن نکنید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن انگشت یا گیر کردن مو یا البسه و وارد آمدن صدمه به آن منجر شود.

هنگامی که قاب دستگاه جدا شده است، از بکاربردن آن خودداری نمایید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیر کردن مو یا البسه و وارد آمدن صدمه به آن منجر شود.

از صابون دارای اثر لایه برداری استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث آسیب به پوست، لکه رنگی یا سایر مشکلات پوستی شود.

محافظ پوست و فویل بیرونی شکننده هستند.

سری مخصوص اصلاح را در حالی نگهداری کنید که سری مخصوص کوتاه کردن مو به آن وصل باشد.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث تغییر شکل یا آسیب به محافظ پوست یا فویل بیرونی شود که ممکن است به جراحت یا آسیب به پوست منجر گردد.

- لطفاً محافظ پوست و فویل بیرونی را با احتیاط نگهداری کنید.

قبل از استفاده، مطمئن شوید محافظ پوست، صفحه، تیغه، و قاب دچار تغییر شکل، ترک خوردگی و آسیب دیدگی نشده باشد.

- قصور در انجام این کار می‌تواند به آسیب رساندن به پوست منجر شود.

محافظ پوست و دیسک اپیلاسیون را با زاویه 90° و با فشار ملایم بر روی پوست استفاده کنید.

- انجام ندادن این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیر کردن مو یا البسه و وارد آمدن صدمه به آن منجر شود.

در صورت ادامه مشکلات برای 2 روز یا بیشتر پس از درمان، استفاده از دستگاه را متوقف نموده و با متخصص پوست تماس بگیرید.

- قصور در انجام این کار می‌تواند نشانه‌های بیماری را وخیم‌تر نماید.

هشدار



این محصول

این دستگاه دارای یک باتری قابل‌شارژ داخلی است. از انداختن آن در داخل آتش یا قراردادن آن در محل داغ خودداری نمایید. همچنین، از شارژ، استفاده یا رها کردن باتری در نمای بالا خودداری کنید.

- انجام این کار می‌تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.



از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود. برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دور انداختن آن اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.



در صورت بروز وضعیت غیرعادی یا بدکارکردن دستگاه

در صورت بروز اشکال یا اختلال در کار دستگاه، بلافاصله به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت شود.

<موارد اشکال یا اختلال>

• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق تغییر شکل داده یا فوق‌العاده داغ شده است.

• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق بوی سوختگی می‌دهد.

• هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق شنیده می‌شود.

- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازرسی کنید.



پیشگیری از حوادث

آن را در دسترس کودکان و نوزادان قرار ندهید. به آنها اجازه ندهید از آن استفاده کنند.

- انجام این کار می‌تواند به بروز سوانح یا جراحت بدنی به خاطر بلع تصادفی تیغه داخلی، برس، و غیره منجر گردد.



این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد.

حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.



سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، آداپتور AC باید دور انداخته شود.



- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

تمیز کردن

همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.



دوشاخه برق و فیض آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.



اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراثیم، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی از ناپدید شدن گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.

خطر ⚠️ خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.

هشدار ⚠️ خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.

احتیاط ⚠️ خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

⊘ از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.

! از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

هشدار ⚠️

⚡ منبع برق

از واردآوردن آسیب یا تغییر در سیم برق، یا خام کردن، کشیدن، یا بیجانندن شدید آن خودداری نمایید. همچنین، از قراردادن اشیاء سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید. آداپتور AC را درون یا نزدیک سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.

چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق آن خوب در پریز جا نمی افتد و یا شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

⊘ با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

⊘ از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

⊘ از هیچ آداپتور AC به جز آنچه با دستگاه ارائه شده است برای هیچ منظوری استفاده نکنید.

⊘ همچنین از هیچ محصولی با آداپتور AC ارائه شده با دستگاه استفاده نکنید. (صفحه 67 را ببینید.)

- این کار ممکن است موجب بروز سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

⚠️ همواره اطمینان حاصل کنید که از وسیله یا منبع برق مطابق با ولتاژ مجازنوشته شده روی آداپتور AC استفاده می کنید.

⚠️ آداپتور یا فیش را به طور کامل در پریز فرو کنید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.

Panasonic

دفترچه راهنما

(خانگی) اپیلاتور

شماره مدل ES-EL8A/EL3A

فهرست مندرجات

61	تمیز کردن	73	اقدامات احتیاطی و ایمنی
60	تعویض فویل بیرونی و تیغه داخلی	68	موارد استفاده
60	تعویض سوهان	68	مراحل سریع برای استفاده
59	عیب یابی	67	شناسایی قطعات
57	عمر باتری	66	شارژ
57	خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی	66	قبل از استفاده
57	مشخصات فنی	65	روش استفاده

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Epilator
Model No. ES-EL8A/EL3A



Printed in China
ES9700EL8A2421 Y0318-10219

74.....فارسی

56.....عربي

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2017-2019

Ⓔ EN, HK, AR, PER